

Workato, Inc.

サービス条件- Workato プラットフォーム

[参考訳] この日本語訳は参考として提供されるものであり、Workato プラットフォームのサービス条件の正式版は、<https://www.workato.com/legal/terms-of-service> に掲載されている英文の Terms of Services です。英文の Terms of Services とこの日本語訳に相違がある場合、英文の Terms of Services が優先されます。

Last updated: February 20, 2024

最新更新：2024 年 2 月 20 日

日本語更新：2024 年 3 月 7 日

Preamble

English	Japanese
<p>These Terms of Service (this “<b>Agreement</b>”) govern the use of the Workato Platform by the account holder identified in the applicable Order Form, or any individual or entity who opens an account or accesses the Workato Platform (“<b>Account Holder</b>”). This Agreement constitutes the entire legal agreement between Account Holder and Workato, Inc. (“<b>Workato</b>”) with respect to Account Holder’s use of the Workato Platform. The parties agree as follows:</p> <p>THIS AGREEMENT CONTAINS AN ARBITRATION PROVISION WHICH REQUIRES ACCOUNT HOLDER TO SUBMIT TO BINDING AND FINAL ARBITRATION FOR ANY CLAIMS AGAINST WORKATO THAT ARISE UNDER THIS AGREEMENT.</p> <p>BY ACCESSING OR USING THE WORKATO PLATFORM OR RELATED SERVICES, SUBMITTING AN ORDER FORM, OR SUBMITTING REGISTRATION INFORMATION TO OPEN AN ACCOUNT, ACCOUNT HOLDER ACKNOWLEDGES THAT ACCOUNT HOLDER HAS READ, UNDERSTANDS, AND AGREES TO BE BOUND BY THE AGREEMENT (INCLUDING ALL OF THE TERMS AND CONDITIONS SPECIFIED OR REFERENCED IN THIS AGREEMENT). THE EFFECTIVE DATE OF THIS AGREEMENT SHALL BE THE DATE THAT ACCOUNT HOLDER ACCEPTS THIS AGREEMENT BY ONE OF THE METHODS ABOVE.</p>	<p>本サービス条件（以下「<b>本契約</b>」）は、該当する注文書に特定するアカウント保有者及び Workato プラットフォームにアカウントを設定するかアクセスする個人又は事業体（以下「<b>アカウント保有者</b>」）による Workato プラットフォームの使用について、適用されます。本契約は、アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用に関するアカウント保有者と Workato, Inc.（以下「<b>Workato</b>」）との間における法律上の合意のすべてを構成します。両当事者は、以下のとおり合意します。</p> <p>本契約には、本契約に基づき生じる Workato に対する請求に関して、拘束力を有する最終的な仲裁裁定に服することをアカウント保有者に要求する仲裁条項が含まれています。</p> <p>アカウント保有者は、Workato プラットフォーム若しくは関連するサービスにアクセス若しくは使用すること、又は注文書を提出すること、又はアカウントを設定するために登録情報を提出することにより、本契約（本契約に定める又は言及されている全ての条件を含む。）を読んだこと、理解したこと、及び本契約に拘束されることに同意したことを認めたものとみなされます。本契約の発効日は、アカウント保有者が上記のいずれかの方法により本契約を受諾した日です。</p>

## Section 1

1. Definitions.	1. 定義
(a) “ <b>Account</b> ” means Account Holder’s account within the Workato Platform.	(a) 「 <b>アカウント</b> 」とは、Workato プラットフォーム内のアカウント保有者のアカウントを意味します。
(b) “ <b>Account Information</b> ” means information provided by the Users in connection with the creation or administration of their Account, including names, usernames and email addresses associated with the Account.	(b) 「 <b>アカウント情報</b> 」とは、ユーザーのアカウントの作成又は管理に関連して本ユーザーが提供する情報を意味し、アカウントにひもづけする氏名・名称、ユーザー名及び電子メールアドレスが含まれます。
(c) “ <b>Affiliate</b> ” means any natural or legal person which controls, is controlled by, or is under common control with the party. For purposes of this definition, “control” means, the aggregate ownership of more than fifty percent (50%) of the beneficial interest, or the power to direct or cause the direction of management or policies of the entity.	(c) 「 <b>関連会社</b> 」とは、当事者を支配する、当事者により支配される、又は当事者と共通の支配下にある自然人又は法人を意味します。この定義の目的上、「 <b>支配</b> 」とは、50%を超える実質的所有権の保有、又は当該事業体の経営若しくは方針を指示する若しくは指示に従わせる権限をいいます。
(d) “ <b>Connectors</b> ” means the instructions which allow the transfer of data between software applications through the Workato Platform by using software scripts or application programming interfaces (“ <b>APIs</b> ”).	(d) 「 <b>コネクタ</b> 」とは、ソフトウェアスクリプト又はアプリケーションプログラミングインターフェイス（以下「 <b>API</b> 」）を使用して、Workato プラットフォームを介してソフトウェアアプリケーション間でデータを転送できるようにする命令を意味します。
(e) “ <b>Documentation</b> ” means the user guide, materials, description of the functionality and features of the Workato Platform that is made publicly available at <a href="https://docs.workato.com">https://docs.workato.com</a> .	(e) 「 <b>ドキュメンテーション</b> 」とは、 <a href="https://docs.workato.com">https://docs.workato.com</a> で一般に公開されている Workato プラットフォーム のユーザーガイド、資料、並びに機能及び特徴の記述を意味します。
(f) “ <b>Order Form</b> ” means the applicable order form entered into between Account Holder and Workato.	(f) 「 <b>注文書</b> 」とは、アカウント保有者と Workato の間で締結される該当する注文書を意味します。
(g) “ <b>Professional Services</b> ” means implementation services or other professional services provided by Workato related to the Workato Platform. Professional Services shall be detailed in a mutually agreed upon Order Form or statement of work (“ <b>SOW</b> ”) referencing this Agreement or the applicable Order Form.	(g) 「 <b>プロフェッショナルサービス</b> 」とは、Workato プラットフォームに関して、Workato が提供するインプリメンテーションサービス又はその他のプロフェッショナルサービスを意味します。プロフェッショナルサービスの詳細は、双方の合意に基づき、注文書又は本契約若しくは該当する注文書を言及する業務明細書（以下「 <b>SOW</b> 」）に記載されます。
(h) “ <b>Recipe</b> ” means a set of commands to the Workato Platform that request the Workato Platform to carry out certain actions across software applications based on the occurrence of a designated trigger event.	(h) 「 <b>レシピ</b> 」とは、指定されたトリガーイベントの発生に基づきソフトウェアアプリケーション間で特定のアクションを実行するように要求する Workato プラットフォームに対する一連のコマンドを意味します。
(i) “ <b>Subscription</b> ” means the Account Holder’s subscription plan for the Workato Platform as set forth in the applicable Order Form.	(i) 「 <b>サブスクリプション</b> 」とは、該当する注文書に記載されるアカウント保有者の Workato プラッ

	<p>トフォームのサブスクリプションプランを意味します。</p>
<p>(j) “<b>Support</b>” means the technical support and maintenance set forth in the Support Agreement attached hereto as Exhibit A. Support is not considered as Professional Services.</p>	<p>(j) 「サポート」とは、別紙Aとして本契約に添付するサポート契約に定める技術サポート及びメンテナンスを意味します。サポートは、プロフェッショナルサービスとはみなされません。</p>
<p>(k) “<b>Task(s)</b>” means a unit of work performed every time a Recipe does an action (e.g., fetch data from an application by making an API call), as more fully described in the Documentation.</p>	<p>(k) 「タスク」とは、レシピがアクションを実行する度に行われる作業（例えば、API コールを実行することによってアプリケーションからデータを取得すること）の単位を意味し、詳細は、ドキュメンテーションに記載されています。</p>
<p>(l) “<b>Transaction</b>” means the processing that occurs each time a Recipe job is run. Recipes and Connectors can be developed by Workato, by the Account Holder or by third party providers, including users of the Workato Platform (“<b>Users</b>”).</p>	<p>(1) 「トランザクション」とは、レシピが1回作動される度に発生する処理を意味します。レシピ及びコネクタは、Workato、アカウント保有者、又は Workato プラットフォームのユーザー（以下「ユーザー」）を含む第三者プロバイダーが開発することができます。</p>
<p>(m) “<b>Workato Platform</b>” means Workato’s software platform and related interfaces, software development kits, services and Documentation that provides Account Holder with access to certain products and services designed to connect applications and automate workflows.</p>	<p>(m) 「Workato プラットフォーム」とは、複数のアプリケーションに接続しワークフローを自動化するために設計された一定の製品及びサービスへのアクセスをアカウント保有者に提供する、Workato のソフトウェアプラットフォーム及び関連インターフェース、ソフトウェア開発キット、サービス及びドキュメンテーションを意味します。</p>

## Section 2

2. Platform Use.	2. プラットフォームの使用
<p>(a) <u>Workato Platform License</u>. Workato shall own and retain all right, title, and interest in and to the Workato Platform and all derivatives, features, modifications and updates thereto, provided that during the term of Account Holder's Subscription (the "<b>Subscription Term</b>") and subject to the terms and conditions of this Agreement, Workato grants to Account Holder a worldwide, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, revocable, limited license (for internal use only), to use the Workato Platform in accordance with this Agreement and the applicable Order Form. In connection with foregoing license, Account Holder may allow its authorized users (limited to Account Holder's employees, agents, and consultants that are necessary for Account Holder's own internal business operations, collectively, "<b>Personnel</b>") to use the Workato Platform on Account Holder's behalf through its Account, subject to Personnel's compliance with the terms of this Agreement. Account Holder shall ensure that all Personnel comply with the terms and conditions of this Agreement and Account Holder agrees that Account Holder will be responsible for such Personnel's use of the Workato Platform. Except as otherwise expressly set forth in this section and in Section 3 (Ownership; Licenses) of this Agreement, Workato does not grant to Account Holder any license, express or implied, to the intellectual property of Workato or its licensors.</p>	<p>(a) <u>Workato プラットフォームのライセンス</u>. Workato は、Workato プラットフォーム並びにその全ての派生物、機能、修正及び更新に関する全ての権利、権原及び利益を保有しこれを維持しています。Workato は、アカウント保有者に対し、アカウント保有者のサブスクリプションの期間（以下「サブスクリプション期間」）中、本契約の条件に従い、Workato プラットフォームを本契約及び該当する注文書に基づき使用するための全世界的、非独占的、譲渡不能、サブライセンス不能、取消可能、内部使用に限定したライセンスを許諾します。当該ライセンスに関して、アカウント保有者は、アカウント保有者が権限を付与したユーザー（アカウント保有者の自己の社内業務の作業に必要なアカウント保有者の従業員、代理人及びコンサルタント（以下、総称して「社員」。）に限る。）が、本契約の条件を遵守することを条件として、アカウント保有者のアカウントを通じてアカウント保有者のために Workato プラットフォームを使用することを許可することができます。アカウント保有者は全ての社員が本契約の条件を遵守することを確保すること、及び当該本社員による Workato プラットフォームの使用についてアカウント保有者が責任を負うことに同意するものとします。本条及び第 3 条（所有権、ライセンス）に別段の明示の規定がある場合を除き、Workato は、明示又は黙示を問わず、Workato 又はそのライセンサーの知的財産に関するライセンスをアカウント保有者に付与しません。</p>
<p>(b) <u>Account Holder Affiliates</u>. Subject to the terms of this Agreement, Account Holder Affiliates may purchase and use a separate workspace of the Workato Platform by executing Order Forms that incorporate by reference this Agreement, and in each such case, all references in this Agreement to Account Holder shall be deemed to refer to such Account Holder Affiliate for purposes of such Order Form(s). Each such Order Form is a separate contract between Workato and the applicable Account Holder Affiliate, and the Account Holder Affiliate agrees to be bound by this Agreement.</p>	<p>(b) <u>アカウント保有者の関連会社</u>. 本契約の規定に従うことを条件として、アカウント保有者の関連会社は、本契約に言及することにより本契約を組み込んだ本注文書を作成することにより、Workato プラットフォームの別のワークスペースを購入し、使用することができます。かかる場合において、当該注文書の目的上、本契約におけるアカウント保有者に関する言及は、全て当該アカウント保有者の関連会社に関する言及とみなされます。当該注文書は、Workato と該当するアカウント保有者の関連会社間の別個の契約であり、当該アカウント保有者の関連会社は、本契約に拘束されることに同意するものとします。</p>
<p>(c) <u>Account Holder Responsibilities</u>. Account Holder acknowledges and agrees that:</p>	<p>(c) <u>アカウント保有者の責任</u>. アカウント保有者は、以下を確認し、同意するものとします。</p>

<p>(i) Account Holder's and its Personnel's use of the Workato Platform is dependent upon Account Holder maintaining access to telecommunications and internet services. Account Holder shall be solely responsible for acquiring and maintaining all telecommunications and internet services and other hardware and software required to access and use the Workato Platform, including, without limitation, any and all costs, fees, expenses, and taxes of any kind related to the foregoing. Workato shall not be responsible for any loss or corruption of content, lost communications, or any other loss or damage of any kind arising from any such telecommunications and internet services.</p>	<p>(i) アカウント保有者及びその社員による Workato プラットフォームの使用は、アカウント保有者が電気通信及びインターネットサービスへのアクセスを維持することに依存するものです。アカウント保有者は、Workato プラットフォームへのアクセス及び使用に必要な全ての電気通信及びインターネットサービス並びにその他のハードウェア及びソフトウェアの取得及び保守（これらに関連するあらゆる種類の全ての費用、料金、経費及び税金を含むがこれらに限定されない。）について、単独で責任を負うものです。Workato は、当該電気通信及びインターネットサービスに起因するコンテンツの損失若しくは破損、通信損失、又はその他のあらゆる種類の損失若しくは損害に一切責任を負いません。</p>
<p>(ii) Account Holder and Personnel are obligated to create and maintain unique access credentials in connection with the Account for their use of the Workato Platform ("<b>Access Credentials</b>"). Account Holder and Personnel will keep all Access Credentials secret and confidential. Account Holder will be responsible for all activities that occur using Account Holder's and Personnel's Access Credentials.</p>	<p>(ii) アカウント保有者及び本社員は、自己の Workato プラットフォームの使用のために、アカウントに関連する固有のアクセス認証情報（以下「<b>アクセス認証情報</b>」）を作成し、維持する義務を負います。アカウント保有者及び社員は、全てのアクセス認証情報を秘密に保持するものとします。アカウント保有者は、アカウント保有者及び本社員のアクセス認証情報を使用することにより生じる全てのアクティビティに責任を負うものとします。</p>
<p>(iii) Workato Platform operates with or uses APIs and/or other services operated or provided by third parties. Account Holder may use its or other third-party applications, software, interfaces, APIs, products, services or websites that interoperate with the Workato Platform (collectively, "<b>Third-Party Applications</b>"). Account Holder is solely responsible for acquiring the license and rights to use the Third-Party Applications and accepting and complying with the applicable terms and conditions and privacy policy of the Third-Party Applications. Account Holder is solely responsible for its use of such Third-Party Applications and any data loss or other losses it may suffer as a result of using such Third-Party Applications. Workato does not warrant or support any Third-Party Applications or control the privacy practices of any Third-Party Application to which data may be sent or from which data may be retrieved, whether or not</p>	<p>(iii) Workato プラットフォームは、第三者が運営又は提供する API その他のサービスとともに動作し、又はこれらを使用します。アカウント保有者は、Workato プラットフォームと相相互作用する自己又は第三者のアプリケーション、ソフトウェア、インターフェース、API、製品、サービス又はウェブサイト（以下、総称して「<b>第三者アプリケーション</b>」）を使用することができます。但し、アカウント保有者は、第三者アプリケーションを使用するためのライセンス及び権利を取得し、第三者アプリケーションに適用される条件及びプライバシーポリシーを受諾し遵守する責任を単独で負います。アカウント保有者は、当該第三者アプリケーションの自己の使用、及び当該第三者アプリケーションの使用の結果自己が被る可能性のあるデータの損失又はその他の損失に単独で責任を負います。Workato は、Workato が推奨するか又は Workato が優先、認定又はその他の指定をするかにかかわらず、デ</p>

<p>they are recommended by Workato or designated by Workato as preferred, certified or otherwise, and shall have no responsibility, liability or indemnification obligations for any claims, losses or damages arising out of or in connection with Account Holder's use of any Third-Party Applications. Except as expressly stated in this Agreement or an applicable Order Form, Workato does not guarantee compatibility with any Third-Party Application and Workato shall not be responsible for any changes or new developments in Third-Party Applications which may interrupt Account Holder's use or interaction with the Workato Platform.</p>	<p>ータの送信先又は取込み元となる第三者アプリケーションを保証又はサポートせず、第三者アプリケーションのプライバシー慣行をコントロールせず、アカウント保有者による第三者アプリケーションの使用に起因又は関連する請求、損失又は損害に対して、いかなる責任、義務又は補償義務も負いません。本契約又は該当する注文書に明示的に記載される場合を除き、Workatoは、第三者アプリケーションとの互換性を保証せず、アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用又は相互動作を妨げる可能性のある第三者アプリケーションの変更又は新規開発について責任を負いません。</p>
<p>(iv) By using the Workato Platform, Account Holder represents and warrants that it has obtained and will maintain all necessary licenses, authorizations, approvals and consents to use, transmit and process Account Holder Data (as defined in Section 3(a) below) through the Workato Platform, and Workato is authorized to perform any Transactions initiated through instructions given to Workato via its Account or through other means, notwithstanding that these may contain Personal Data, and may cross international borders. Account Holder will be solely responsible for the accuracy, quality and legality of Account Holder Data, the means by which Account Holder acquired the Account Holder Data, and Account Holder's use of Account Holder Data. Account Holder will comply with all applicable privacy and data protection laws that govern the collection, use, and transfer of such data.</p>	<p>(iv) Workatoプラットフォームを使用することにより、アカウント保有者は、Workatoプラットフォームを通じてアカウント保有者データ（以下第3条(a)に定義する。）を使用、送信、及び処理するために必要な全てのライセンス、許可、承認及び承諾を取得したこと、並びに今後もこれを保持することを表明及び保証するものとします。Workatoは、アカウントを通じて又はその他の方法で Workato に与えられた指示を通じて開始されたトランザクションについて、かかるトランザクションに個人データが含まれている可能性及び国際的に国境を越える可能性がある場合であっても、実行する権限を付与されるものとします。アカウント保有者は、アカウント保有者データの正確性、品質及び適法性、アカウント保有者がアカウント保有者データを取得した手段、並びにアカウント保有者によるアカウント保有者データの使用について単独で責任を負います。アカウント保有者は、当該データの収集、使用及び送信を規定し適用される全てのプライバシー及びデータ保護に関する法律を遵守するものとします。</p>
<p>(d) <u>Deletion of Accounts and Data</u>. The Accounts consist of: (i) Account configurations, meta-data, job history summaries, and definitions of Recipes and custom Connectors, pages, table storage, file storage, and other assets (together "<b>Account Data</b>"), and (ii) records of processing of Account Holder Data on the Workato Platform, including job history details and trigger event data ("<b>Transaction Data</b>").</p>	<p>(d) <u>アカウント及びデータの削除</u>. アカウントは、(i) アカウントのコンフィギュレーション、メタデータ、ジョブヒストリーサマリー、レシピの定義、カスタムコネクタ、ページ、テーブルストレージ、ファイルストレージ及びその他のアセット（以下、総称して「<b>アカウントデータ</b>」）、並びに (ii) Workatoプラットフォーム上のアカウント保有者データ（ジョブヒストリーの詳細及びトリガーイベントのデータを含む。）の処理の記録（以</p>

	下「トランザクションデータ」) から構成されま す。
(i) All Transaction Data in the Account will be deleted within thirty (30) days from its processing date, or otherwise as configured by Account Holder in its Account in accordance with Account Holder's Subscription as set forth in the applicable Order form (if applicable).	(i) アカウントの全てのトランザクションデータは、その処理日から 30 日以内に削除されるか、又は（該当する場合）該当する注文書に定めるアカウント保有者のサブスクリプションに従いアカウント保有者がアカウントに設定したとおりに削除されます。
(ii) Account Holder has the ability to delete Account Data, Account Holder Data and Transaction Data at its own discretion.	(ii) アカウント保有者は、自己の裁量で、アカウントデータ、アカウント保有者データ及びトランザクションデータを削除することができます。
(iii) Upon Account Holder's request, Workato will delete the Account (together with all associated Account Data, Transaction Data and Account Holder Data on the Workato Platform) within thirty (30) days unless otherwise required by applicable laws or governmental authorities. In the event that Account Holder does not request Workato to delete the Account, Workato will destroy the Accounts (together with all associated Account Data, Transaction Data and Account Holder Data) left in Workato's system within ninety (90) days after termination or expiration of this Agreement.	(iii) Workato は、アカウント保有者の要求があれば、適用法又は政府当局により別段の要求がない限り、30 日以内にアカウントを（Workato プラットフォーム上の関連する全てのアカウントデータ、トランザクションデータ及びアカウント保有者データと共に）削除します。アカウント保有者が Workato にアカウントの削除を要求しない場合、Workato は、本契約の終了又は満了後 90 日以内に、Workato のシステムに残っていたアカウントを（関連する全てのアカウントデータ、トランザクションデータ及びアカウント保有者データと共に）破棄します。
(e) <u>Community Recipes and Connectors</u> . Any Recipes and Connectors created and marked public by any third party will be available to all customers and are provided "AS-IS" (the " <b>Community Recipes and Connectors</b> "). Workato will not be liable for Account Holder's use of, and will not provide any indemnity, warranties, or representations for the Community Recipes and Connectors. Use of the Community Recipes and Connectors is subject to the acceptable use policy at <a href="https://www.workato.com/legal/community">https://www.workato.com/legal/community</a> (" <b>AUP</b> "), as may be updated from time to time.	(e) <u>コミュニティレシピ及びコネクタ</u> . 第三者により作成され、公開のものと記されているレシピ及びコネクタ（以下「 <b>コミュニティレシピ及びコネクタ</b> 」）は全て、全ての顧客が利用でき、「現状のまま」で提供されます。Workato は、アカウント保有者によるコミュニティレシピ及びコネクタの使用に対して責任を負わず、コミュニティレシピ及びコネクタに関し、いかなる補償、保証又は表明も提供しません。コミュニティレシピ及びコネクタの使用には、 <a href="https://www.workato.com/legal/community">https://www.workato.com/legal/community</a> に掲載されている利用規定（以下「 <b>AUP</b> 」といい、随時更新される。）が適用されます。
(f) <u>Suspension</u> . Workato reserves the right to immediately suspend Account Holder's and/or the Personnel's access to and use of the Workato Platform in the event that Workato has, in its sole discretion, reasonably determined that Account Holder and/or Personnel (i) are in breach of this Agreement, including any late payments or violation of the restrictions set forth in Sections 2(b) (Account Holder Affiliates), 2(c) (Account Holder Responsibilities), 3(b)(v) (Recipes and	(f) <u>停止</u> . Workato は、その単独の裁量において、アカウント保有者及び/又は社員が (i) 本契約に違反している（支払遅延又は第 2 条(b) 項（アカウント保有者の関連会社）、第 2 条(c) 項（アカウント保有者の責任）、第 3 条(b) 項（レシピ及びコネクタ）(v) 号若しくは第 4 条（法律の遵守、制限）に定める制限の違反を含む。）、又は(ii) Workato プラットフォームのセキュリティ、完全性、可用性若しくは安定性を脅かすその他の行為に関与し

<p>Connectors), or 4 (Compliance with Laws; Restrictions); or (ii) are otherwise engaging in any actions that threaten the security, integrity, availability or stability of the Workato Platform. Any suspension under this section shall not excuse Account Holder from Account Holder's obligations to make payments under this Agreement.</p>	<p>ていると合理的に判断した場合、アカウント保有者及び／又は社員による Workato プラットフォームへのアクセス及び使用を直ちに停止する権利を有するものとします。アカウント保有者は、本項に基づく停止により、本契約に基づく支払義務から免除されるものではありません。</p>
<p>(g) <u>Professional Services</u>. Workato will perform Professional Services as described in an Order Form or SOW, which may identify additional terms for the Professional Services. Account Holder will give Workato timely access to materials and resources reasonably needed for Professional Services, and Workato will use the materials and resources only for purposes of providing Professional Services. Account Holder will reimburse Workato's reasonable travel and lodging expenses incurred in providing Professional Services that are preapproved by Account Holder in the Order Form or SOW. Recipes, Connectors, and other deliverables that Workato furnishes as part of Professional Services are licensed to Account Holder in accordance with Section 3(b)(i) below and Account Holder may use them only in connection with Account Holder's authorized use of the Workato Platform under this Agreement.</p>	<p>(g) <u>プロフェッショナルサービス</u>. Workato は、本注文書又は SOW に記載されたプロフェッショナルサービスを行います。かかる本注文書又は SOW には、プロフェッショナルサービスに関する追加の条件を定めることがあります。アカウント保有者は、Workato に対し、プロフェッショナルサービスを実行するために合理的に必要な資材及びリソースへのアクセスを適時に提供するものとし、Workato は、かかる資材及びリソースをプロフェッショナルサービス提供の目的のみに使用します。アカウント保有者は、注文書又は SOW において自身が事前に承認した、Workato がプロフェッショナルサービスを提供するために負担した合理的な旅費宿泊費を補償します。プロフェッショナルサービスの一部として Workato から提供されたレシピ、コネクタその他の交付物は、下記3条(b)項(i)号に従い、アカウント保有者にライセンスされ、アカウント保有者は、それらを、本契約に基づきアカウント保有者に認められた内容での Workato プラットフォームに使用に伴ってのみ使用できます。</p>
<p>(h) <u>Support</u>. During the Subscription Term, Workato will provide Support in accordance with Exhibit A.</p>	<p>(h) <u>サポート</u>. サブスクリプション期間中、Workato は、別紙 A に従いサポートを提供します。</p>
<p>(i) <u>Updates</u>. As to any updates or improvements to the Workato Platform, Workato may electronically publish such updates or improvements via the Workato website. In order to continue using certain features of the Workato Platform, these updates or improvements may require certain action on the part of the Account Holder such as activation or upgrading to the latest version through Account Holder's Account. Workato also reserves the right upon reasonable notice to discontinue or limit the use of the older versions of such features.</p>	<p>(i) <u>更新</u>. Workato プラットフォームの更新又は改良について、Workato は、自身のウェブサイトを通じて当該更新又は改良を電子的に公開することがあります。Workato プラットフォームの一定の機能を継続して使用するには、当該更新又は改良において、アカウント保有者側による一定のアクション（アカウント保有者のアカウントを介する最新バージョンの有効化又は最新バージョンへのアップグレード等）が必要な場合があります。Workato は、また、合理的な通知を行うことにより、当該機能の旧バージョンを終了し又はその使用を制限する権利を有します。</p>

## Section 3

3. Ownership; Licenses.	3. 所有権、ライセンス
<p>(a) <u>Account Holder Data</u>. Account Holder will retain all right, title and interest in and to all documents, messages, graphics, images, files, data and other information transmitted and processed through the Workato Platform by Account Holder (collectively, the “<b>Account Holder Data</b>”), provided that Account Holder hereby grants to Workato a worldwide, royalty-free, fully sublicensable (solely to Workato’s sub-processors, a list of which is available at <a href="https://www.workato.com/legal/sub-processors">https://www.workato.com/legal/sub-processors</a>), non-exclusive license to use the Account Holder Data solely for the purposes of providing the Workato Platform to Account Holder and fulfilling its obligations hereunder. Subject to the limited licenses granted herein, Workato acquires no right, title or interest in any Account Holder Data.</p>	<p>(a) <u>アカウント保有者データ</u>. アカウント保有者は、アカウント保有者が Workato プラットフォームを通じて送信及び処理する全ての文書、メッセージ、図、画像、ファイル、データ及びその他の情報（以下、総称して「<b>アカウント保有者データ</b>」）に関する全ての権利、権原及び利益を保持し続けるものです。但し、アカウント保有者は、Workato に対し、アカウント保有者に Workato プラットフォームを提供し自己の本契約の義務を履行する目的のためにのみ、アカウント保有者データを使用する全世界的、ロイヤルティ無償の、完全にサブライセンス可能な（<a href="https://www.workato.com/legal/sub-processors">https://www.workato.com/legal/sub-processors</a> で入手可能なリスト記載の Workato のサブプロセッサに対するサブライセンスに限定される。）、非独占的ライセンスを付与するものとします。Workato は、本項により付与される限定的ライセンス以外には、アカウント保有者データに関するいかなる権利、所有権又は利益も取得するものではありません。</p>
<p>(b) <u>Recipes and Connectors</u>.</p>	<p>(b) <u>レシピ及びコネクタ</u>.</p>
<p>(i) As between the parties, Workato will own and retain all right, title, and interest in and to all Recipes, Connectors and all derivatives thereto on the Workato Platform, excluding any Recipes and Connectors created by Account Holder. During the Subscription Term, Workato grants to Account Holder a limited, non-exclusive license to make, use, and share Recipes and Connectors with other Users and a limited, non-exclusive sublicense to duplicate and modify Community Recipes and Connectors.</p>	<p>(i) 両当事者間においては、アカウント保有者が作成したレシピ及びコネクタを除き、Workato プラットフォーム上の全てのレシピ、コネクタ及びその全ての派生物に関する全ての権利、所有権及び利益は、Workato が保有し、保持し続けるものです。Workato は、アカウント保有者に対し、サブスクリプション期間中、レシピ及びコネクタを作成及び使用し、他のユーザーとシェアする限定的かつ非独占的ライセンス並びにコミュニティレシピ及びコネクタを複製し、修正する限定的かつ非独占的なサブライセンスを付与します。アカウント保有者は、レシピ及びコネクタが Workato プラットフォームとは独立して機能しないことを認識し、これに同意するものとします。</p>
<p>(ii) Account Holder understands and agrees that the Recipes and Connectors are part of the features of the Workato Platform and will not function independently of the Workato Platform.</p>	<p>(ii) アカウント保有者は、レシピ及びコネクタが Workato プラットフォームの特徴の一部であり Workato プラットフォームから独立して機能しないことを了解し同意します。</p>
<p>(iii) Recipes and Connectors created by Account Holder are private by default in the Account, which means that only Account Holder has access to such Recipes and Connectors. Account Holder</p>	<p>(iii) アカウント保有者が作成するレシピ及びコネクタはアカウントのデフォルト設定では非公開（アカウント保有者のみが当該レシピ及びコネクタにアクセスできることを意味す</p>

<p>shall ensure that it has procured and will maintain the right to create the Recipes and Connectors to integrate with the Third-Party Applications, and Account Holder grants Workato a limited license to use, practice, perform, and process its private Recipes and Connectors, provided that Workato shall not resell any private Recipe or Connector and private Recipes and Connectors are deemed to be Confidential Information of Account Holder under Section 6 below.</p>	<p>る。)となります。アカウント保有者は、第三者アプリケーションと統合するためにレシピ及びコネクタを作成する権利を取得済みであり、今後も維持し、かつ Workato に対し、自身の非公開のレシピ及びコネクタを使用し、試用し、実行し、処理する限定的なライセンスを付与することを保証します。但し、Workato は非公開のレシピ及びコネクタを再販売しないものとし、非公開のレシピ及びコネクタは、下記第 6 条においては、アカウント保有者の秘密情報とみなされるものとしします。</p>
<p>(iv) Account Holder may decide (in its sole discretion) to share the private Recipes and private Connectors with other Users by marking them “public”, and Account Holder grants Workato an irrevocable, perpetual, transferable, sublicensable, and worldwide license in those Recipes and Connectors that are marked public to view, use, perform, copy, modify, and distribute those Recipes and Connectors and use the Marks associated with those Recipes and Connectors solely for the purpose of distributing those Recipes and Connectors in the Workato Platform. Such Recipes and Connectors will become part of the Community Recipes and Connectors.</p>	<p>(iv) アカウント保有者は、非公開のレシピ及び非公開のコネクタを「公開」と示すことにより他の本ユーザーとシェアすることができます。(自己の単独の判断で) 決定することができます。この場合、アカウント保有者は、Workato に対し、公開と示されたかかるレシピ及びコネクタを閲覧、使用、実行、コピー、修正及び頒布し、Workato プラットフォーム内でかかるレシピ及びコネクタを頒布する目的に限りかかるレシピ及びコネクタに伴うマークを使用できる、取消不能、永久、譲渡可能、サブライセンス可能かつ全世界的なライセンスを許諾するものとしします。当該レシピ及びコネクタは、コミュニティレシピ及びコネクタに含まれることとなります。</p>
<p>(v) Account Holder agrees that it will not assert any claim against Workato or any Users for infringement or misappropriation of any intellectual property rights to any Recipes or Connectors independently developed by Workato or Users which are similar to or the same as any Recipes and Connectors created by Account Holder during the term of the Agreement.</p>	<p>(v) アカウント保有者は、Workato 又は本ユーザーが独自に作成又は開発したレシピ又はコネクタが、アカウント保有者が契約期間中に作成したレシピ及びコネクタと類似ないし同一であったとしても、Workato 又はユーザーに対し、知的財産権の侵害又は不正使用の請求を主張しないことに同意するものとしします。</p>
<p>(c) <u>Feedback</u>. <u>With</u> respect to any suggestions, ideas, enhancement requests, feedback, recommendations or other information provided by Account Holder or Personnel relating to the Workato Platform, including any features and/or functionality of the Workato Platform, Recipes and Connectors (collectively, “<b>Feedback</b>”), Account Holder grants to Workato a non-exclusive, worldwide, perpetual, irrevocable, freely sublicensable and fully transferable license to make, use, sell, reproduce, create derivatives of, display or otherwise practice the Feedback. Workato will not publicly associate such Feedback with Account Holder without prior written consent.</p>	<p>(c) <u>フィードバック</u>. アカウント保有者又は社員により提供される Workato プラットフォーム (Workato プラットフォーム、レシピ及びコネクタの特徴及び/又は機能を含む。) に関連する提案、アイデア、拡張要請、フィードバック、推奨又はその他の情報 (以下、総称して「<b>フィードバック</b>」) に関して、アカウント保有者は、Workato に対し、フィードバックを作成、使用、販売、複製、派生物の作成、表示又は実践する非独占的、全世界的、永久的、取消不能、自由にサブライセンス可能で、完全に譲渡可能なライセンスを許諾するものとしします。Workato は、事前の書面による承諾なしに、当該フィードバ</p>

	<p>ックをアカウント保有者と公然と関連付けることはしません。</p>
<p>(d) <u>Usage Data</u>. Workato will compile statistical and technical data and information related to or generated through the performance, operation and use of the Workato Platform and related features and functionality (“<b>Usage Data</b>”). For purposes of clarity, Usage Data may include Account Information subject to the Privacy Policy, but will exclude all Account Holder Data processed on the Workato Platform. Workato will own and retain all right, title, and interest in and to the Usage Data (except that Workato does not own any Account Information) and may use Usage Data during and after the term for the purposes of implementing, operating, maintaining, auditing compliance, and improving (including training and machine learning of) the Workato Platform and fulfilling its obligations hereunder.</p>	<p>(d) <u>使用状況データ</u>. Workato は、Workato プラットフォーム並びに特徴及び機能のパフォーマンス、オペレーション及び使用に関する又はこれらを通じて生成される統計、技術データ及び情報（以下「<b>使用状況データ</b>」）を収集します。明確にするために付言すると、使用状況データには、プライバシーポリシーに従うことを条件としてアカウント情報が含まれることがありますが、Workato プラットフォームで処理されたアカウント保有者データは含まれません。Workato は、使用状況データに関する全ての権利、所有権及び利益を保有しこれを保持するものとし（但し、Workato は、アカウント情報を一切保有しない。）、Workato プラットフォームの実装、操作、保守、法令遵守監査及び改良（Workato プラットフォームのトレーニング及び機械学習を含む。）、並びに本契約に基づくその義務の履行を目的として、本契約の期間中及び期間終了後も使用状況データを使用することができるものとします。</p>
<p>(e) <u>Use of Marks</u>. During the term of this Agreement, each party hereby grants the other the right to use the party’s trade names, trademarks or logos (collectively, the “<b>Marks</b>”) solely in connection with and to the extent necessary for the marketing of the Workato Platform and the identification of Account Holder as a User of the Workato Platform. Such use may include each party’s use of the Marks on its website and in marketing materials. Any use of Marks by a party must correctly attribute ownership of such Marks and must be in accordance with applicable law and such party’s then-current trademark usage guidelines. If a party objects to any use of its Marks by the other party, such party will immediately cease the use of the Marks on its website and to the extent commercially feasible, from its marketing materials and will obtain consent for any future use of the Marks. From time to time, Workato may request, and Account Holder agrees to (i) participate in case studies; (ii) issue press release(s) with regards to its use of the Workato Platform; (iii) collaborate with Workato on communications with the media; and (iv) speak at future Workato event(s). The terms of such engagement shall be mutually agreed to in writing in advance. All goodwill arising out of the use of the Marks of a party by the other</p>	<p>(e) <u>マークの使用</u>. 本契約の期間中、各当事者は、Workato プラットフォームのマーケティング目的のため及びアカウント保有者が Workato プラットフォームのユーザーであることを示すために、必要な範囲においてのみ、当事者の商号、商標又はロゴ（以下、総称して「<b>マーク</b>」）を使用する権利を他方当事者に付与するものとします。かかる使用には、各当事者の自己のウェブサイト及びマーケティング資料におけるマークの使用が含まれます。当事者によるマークの使用は、当該マークの所有者を正確に表示しなければならず、また、適用法及び当該当事者のその時点で有効な商標の使用ガイドラインを遵守しなければなりません。一方の当事者が他方当事者によるマークの使用に異議を申し立てた場合、当該他方当事者は、自己のウェブサイト上におけるマークの使用を直ちに中止し、マーケティング資料におけるマークの使用を商業的に可能な範囲で直ちに中止し、マークの将来の使用に対する承諾を取得するものとします。Workato は、アカウント保有者に対し、(i) ケーススタディに参加すること、(ii) Workato プラットフォームの使用に関してプレスリリースを発信すること、(iii) メディアとのコミュニケーションに関して Workato と協力すること、及び(iv) 将来の Workato のイベントで講演することを、随時依頼でき、アカウント保有者はこれに同意す</p>

party shall be on behalf of and shall inure to the benefit of the party owning the Marks.

るものとしします。かかる協力に関する条件は、事前に書面で相互に合意するものとしします。他方当事者による一方の当事者のマークの使用に起因する全てののれんは、マークを所有する当事者に帰属するものとしします。

## Section 4

4. Compliance with Laws; Restrictions.	4. 法律の遵守、制限
<p>(a) Account Holder will not, and will not authorize any third party to, directly or indirectly: (i) interfere or attempt to interfere with the proper working or other User's use of the Workato Platform, including through abuse of server capacity; (ii) reverse engineer, decompile, disassemble or otherwise attempt to discover the source code, object code or underlying structure of the Workato Platform or any software or data related to the Workato Platform, provided that reverse engineering is prohibited only to the extent such prohibition is not contrary to applicable statute; (iii) copy, alter, modify, or create derivative works of the Workato Platform or any software, source code, object code, underlying structure, design, look and feel, expression, ideas or algorithms, or Documentation thereof; (iv) sell, rent, lease, distribute, pledge, assign, or otherwise transfer or encumber rights to the Workato Platform; (v) remove or otherwise alter any proprietary notices or labels from the Workato Platform or any portion thereof; (vi) bypass any measures to prevent or restrict access to the Workato Platform (or other accounts, computer systems or networks connected to the Workato Platform); (vii) scan or test vulnerability of the Workato Platform or related products and services without Workato's prior written consent; or (viii) use the Workato Platform: (1) for any fraudulent or unlawful purpose, (2) in violation of any applicable laws, treaties or regulations, or a third party's proprietary or contractual rights, (3) to build any products or services that are competitive to the Workato Platform, (4) from any sanctioned, embargoed, prohibited, or unauthorized country where Workato cannot provide or is prohibited from providing access, (5) in a way that circumvents any contractual usage limit, or (6) for any system or application in which the failure of the Workato Platform could create a risk of personal injury or death, such as medical systems, life sustaining or life-saving systems, transportation systems, or nuclear systems, or (7) in any way that otherwise violates the use restrictions in this Agreement or Documentation.</p>	<p>(a) アカウント保有者は、直接的又は間接的に以下を行わないものとし、又は第三者が直接的若しくは間接的に以下を行うことを認めてはなりません。(i) Workato プラットフォームの適切な動作及び他のユーザーによる Workato プラットフォームの使用を妨害する又は妨害を試みること（サーバー容量の濫用によるものを含む。）、(ii) Workato プラットフォーム又は Workato プラットフォームに関連するソフトウェア若しくはデータのリバースエンジニアリング、逆コンパイル、逆アセンブルを行うこと又はソースコード、オブジェクトコード、若しくは基本構造を解明しようとする（但し、リバースエンジニアリングは、当該禁止が適用法規に反しない範囲においてのみ禁止されるものとする。）、(iii) Workato プラットフォーム又はそのソフトウェア、ソースコード、オブジェクトコード、基本構造、デザイン、ルックアンドフィール、表現、アイデア若しくはアルゴリズム若しくはドキュメンテーションのコピー、変更、修正又はこれらの二次的著作物の作成を行うこと、(iv) Workato プラットフォームに関する権利を売却、レンタル、賃貸、頒布、質権設定、譲渡若しくは移転又は担保権の設定を行うこと、(v) Workato プラットフォーム又はその一部から専有表示又はラベルを削除し又はこれらを変更すること、(vi) Workato プラットフォーム（又は Workato プラットフォームに接続されているその他のアカウント、コンピュータシステム若しくはネットワーク）へのアクセスを防止又は制限するための措置を回避すること、(vii) Workato プラットフォーム又は関連製品及びサービスの脆弱性を Workato の事前の書面による承諾なしにスキャン又はテストすること、(viii) (1) 不正又は違法な目的に、(2) 適用される法律、条約若しくは規則又は第三者の専有的権利若しくは契約上の権利に違反して、(3) Workato プラットフォームに競合する製品又はサービスを作成するため、(4) Workato がアクセス権を提供できない又は当該提供を禁じられている制裁、禁輸若しくは禁止対象の又は認められていない国から、(5) 契約上の使用限度を迂回する方法により、(6) Workato プラットフォームに不具合があれば人の身体又は生命を脅かすリスクが生じうるシステム（医療装置、生命維持装置若しくは救命装置、輸送システムは又は核システム等）又はアプリケーションに、又は、(7) その他本契約又はドキュメンテーション</p>

	<p>に定める使用制限に反する方法で、Workato プラットフォームを使用すること。</p>
<p>(b) Account Holder acknowledges and agrees that Account Holder's Subscription to the Workato Platform is limited to Account Holder's own internal business operations and no right is granted hereunder to use the Workato Platform for the benefit of third parties, including as service bureau, time-sharing or managed Workato arrangement. Account Holder and Personnel shall not permit any third party other than its Personnel to access the Workato Platform. The Workato Platform may not be accessed for any benchmarking, comparative or competitive purposes unless preauthorized in writing by Workato.</p>	<p>(b) アカウント保有者は、Workato プラットフォームのサブスクリプションが自己の内部業務に限定され、第三者の利益のための Workato プラットフォームの使用（サービスビューロー、タイムシェアリング又はマネージドアレンジメントを含む。）については、本契約によりいかなる権利も付与されないことを確認しこれに同意するものとします。アカウント保有者及び本社員は、自己の本社員以外の第三者に Workato プラットフォームにアクセスすることを許可することはできません。Workato プラットフォームには、Workato が書面で事前に許可しない限り、ベンチマーキング、比較又は競争目的でアクセスすることはできません。</p>

## Section 5

5. Terms of Payment.	5. 支払条件
<p>(a) <b>Fees.</b> Account Holder shall pay all fees due to Workato annually in advance unless otherwise specified in the applicable Order Form (“<b>Fees</b>”). Fees are based on the Subscription purchased as set forth in the applicable Order Form. Unless expressly stated otherwise in this Agreement, all Fees paid are non-refundable and payment obligations are non-cancelable. Account Holder shall not reduce the scope of the Subscription purchased and the applicable Fees during the relevant Subscription Term.</p>	<p>(a) <b>料金.</b> アカウント保有者は、該当する本注文書に別段の定めがない限り、毎年前払いで Workato に支払うべき全ての料金（以下「<b>料金</b>」）を支払うものとします。料金は、該当する注文書に記載されているとおり、購入されるサブスクリプションに従って計算されます。本契約に別途明確に定める場合を除き、支払われた料金は全て払戻し不能であり、支払義務は取消不可となります。アカウント保有者は、該当するサブスクリプション期間中に購入したサブスクリプションの範囲を減らすことはできず、該当する料金を減額することはできません。</p>
<p>(b) <b>Payment Terms.</b> Fees are due net thirty (30) days from the invoice date unless otherwise specified in the applicable Order Form. Account Holder is responsible for providing complete and accurate billing and contact information to Workato and notifying Workato of any changes.</p>	<p>(b) <b>支払条件.</b> 料金は、該当する注文書に別段の規定がない限り、請求書の日付から正味 30 日で支払われるものとします。アカウント保有者は、Workato に完全かつ正確な請求先及び連絡先情報を提供し、その変更を Workato に通知する責任を負います。</p>
<p>(c) <b>Late Payments.</b> Late Fees may accrue interest monthly at the lower of 1.5%, or the maximum rate permitted by law, chargeable from the date such payment was due until the date when Workato receives payment in full.</p>	<p>(c) <b>支払遅延.</b> 遅延した料金には、当該支払期日から Workato が支払を全額受領する日まで、毎月 1.5% 又は法律で許容される最高利率のうちいずれか低い方の利率の利息が発生します。</p>
<p>(d) <b>Taxes.</b> The Fees due are without deduction and are not inclusive of any taxes, levies, duties or similar governmental assessments of any nature, including but not limited to value-added, sales and use, or withholding taxes, assessable by any local, state, provincial, federal or foreign jurisdiction (collectively, “<b>Taxes</b>”). Account Holder will pay all Taxes associated with its Fees. If Workato has the legal obligation to pay or collect Taxes for which Account Holder is responsible, including any penalties and interest, the appropriate amount will be invoiced to and paid by Account Holder, unless Account Holder provides Workato with a valid tax exemption certificate authorized by the applicable taxing authority. Workato is solely responsible for taxes assessable against Workato based on Workato's net income.</p>	<p>(d) <b>税金.</b> 料金は、あらゆる税金、賦課金、関税又は類似の政府に課される賦課（地方、州、連邦又は外国の管轄区域により課税される付加価値税、売上税及び使用税又は源泉徴収税を含むがこれらに限定されない。）（「<b>税金</b>」と総称する。）を控除せずに支払われることを要し、また、これらを含むものでもありません。アカウント保有者は、自己の料金に関連する全ての税金を支払うものとします。Workato は、アカウント保有者が責任を負う税金（重加算税、延滞税を含む。）を支払う又は徴収する法的義務を負う場合、適切な金額が、アカウント保有者に対し請求され、アカウント保有者により支払われるものとします。但し、アカウント保有者が該当する税務当局により承認された有効な免税証明書を提供する場合はこの限りではありません。Workato は、Workato の純利益に基づき Workato に対して課税される税金について単独で責任を負うものとします。</p>
<p>(e) <b>True-up.</b> Workato may conduct usage analysis (the “<b>True Up</b>”) at any time during the Subscription Term. If the True Up reveals that Account Holder's use of the Workato Platform exceeds the consumption threshold specified</p>	<p>(e) <b>実数調査による調整.</b> Workato は、サブスクリプション期間中随時、使用数の調査（以下「<b>実数調査</b>」）を行うことができるものとします。実数調査により、アカウント保有者による Workato</p>

in the applicable Order Form, Workato will issue a new Order Form for the difference between the quantities purchased in the existing Order Form and the consumption reflected in the True Up. Unless specified in the applicable order form, the fees for such excess use shall be based on Workato's then-current unit costs. Account Holder agrees to pay for such excess use in accordance with the payment terms in Section 5(b).

プラットフォームの使用が、該当する注文書に明記されている使用数基準を超えることが判明した場合、Workato は、既存の注文書において購入された使用数と実数調査に示された使用数との差分について新たに注文書を発行します。当該超過使用に対する料金は、該当する注文書に明記されていない限り、Workato のその時点の単価に基づきます。アカウント保有者は、当該超過使用に対する支払いを、5 条(b)項記載の支払条件に従って行うことに同意するものとします。

## Section 6

6. Confidentiality.	6. 秘密保持
<p>(a) “<b>Confidential Information</b>” means non-public information relating to a party’s (the “<b>Disclosing Party</b>”) technology, pricing or business disclosed hereunder to the other party (the “<b>Receiving Party</b>”) that is designated in writing, or identified orally at time of disclosure, by the Disclosing Party as “confidential” or “proprietary,” or under the circumstances, a person would reasonably assume to be confidential or proprietary information of the Disclosing Party. During the Term of this Agreement, and for a period of three (3) years following the expiration or termination of this Agreement, the Receiving Party shall maintain the confidentiality of the Confidential Information using at least the same degree of care that such party uses to protect its own Confidential Information of a similar nature, which shall be no less than reasonable care. Neither party will use or disclose any Confidential Information except as specifically contemplated herein, or other than to its employees or agents who need to know the Confidential Information for its performance of this Agreement and such employees or agents are bound by confidentiality obligations substantially similar to these herein. The Receiving Party is responsible for its employees’ or agents’ breach of these confidentiality obligations.</p>	<p>(a) 「<b>秘密情報</b>」とは、本契約に基づき他方当事者（以下「<b>受領当事者</b>」）に開示される当事者（以下「<b>開示当事者</b>」）の技術、料金設定又は事業に関する非公開情報であって、開示当事者が「秘密」又は「専有」として書面で指定するか、開示時に口頭で指定するもの、又は状況に照らして開示当事者の秘密又は専有情報であると合理的に推定できるものをいいます。本契約の期間中及び満了又は終了後3年間、受領当事者は、少なくとも当該当事者が同様の性質の自己の秘密情報を保護するために用いるのと同程度の注意（但し、合理的な注意を下回らないものとする。）をもって、秘密情報の秘密性を保持するものとします。いずれの当事者も、本契約において特に意図される場合を除き、又は本契約の履行のために秘密情報を知る必要のあるその従業員又は代理人以外に対し、いかなる秘密情報も使用又は開示しないものとします。また当該従業員又は代理人は、本契約と実質的に同等の秘密保持義務を負うものとします。受領当事者は、その従業員又は代理人の当該秘密保持義務に違反について責任を負うものとします。</p>
<p>(b) The foregoing restrictions do not apply to information that: (i) has been independently developed by the Receiving Party without use of or access to the Disclosing Party’s Confidential Information; (ii) has become publicly known through no breach of this section by the Receiving Party; (iii) has been rightfully received by the Receiving Party, without obligation of confidentiality, from a third party authorized to make such disclosure; (iv) has been approved for release in writing by the Disclosing Party; or (v) was known by the Receiving Party without obligation of confidentiality prior to receipt from the Disclosing Party. The disclosure by the Receiving Party of the Confidential Information will not be considered a breach of this section to the extent that such Confidential Information is required to be disclosed by a competent legal or governmental authority, provided that the Receiving Party gives the Disclosing Party prompt written notice of such requirement prior</p>	<p>(b) 上記の制限は、(i) 開示当事者の秘密情報の使用又は閲覧なしに、受領当事者が独自に開発した情報、(ii) 受領当事者が本条に違反することなく公知となった情報、(iii) 受領当事者が当該開示を行う権限を有する第三者から秘密保持義務を負うことなく正当に受領した情報、(iv) 開示当事者が書面で開示を承認した情報、又は(v) 開示当事者から受領する前に秘密保持義務を負うことなく受領当事者が知っていた情報、には適用されません。受領当事者による秘密情報の開示は、権限を有する法律当局又は政府当局により当該秘密情報の開示が要求される限度では、本条の違反とはみなされないものとします。但し、受領当事者が、（法的に許される場合）開示前に当該要求につき速やかに書面で開示当事者に通知し、当該情報を公開から保護するための命令の取得について開示当事者を支援し、かつ法的に開示が要求される秘密情報の該当部分のみを開示する場合に限られます。</p>

<p>to disclosure, assists in obtaining an order to protect the information from public disclosure (if legally permissible) and will only disclose that portion of Confidential Information that is legally required to be disclosed.</p>	
<p>(c) All the Confidential Information within any copies and records, will be promptly returned or destroyed by the Receiving Party, at the Disclosing Party's discretion and upon its written request (including any written notice of termination of this Agreement by either party). Notwithstanding anything to the contrary, the Receiving Party may retain Confidential Information if necessary to comply with legal, regulatory or archival requirements or external accounting standards, or otherwise as contained in an archived computer system backup made in accordance with reasonable disaster recovery procedures, provided that such copy will remain subject to these obligations.</p>	<p>(c) すべての秘密情報（複製や記録上にあるものを含む。）は、開示当事者がその裁量により書面で要求した場合（いずれかの当事者による本契約の書面による終了通知を含む。）には、受領当事者により、速やかに返却又は廃棄されなければならないものとします。本契約にこれと異なる規定がある場合にかかわらず、受領当事者は、法律上、規制上若しくはアーカイブ上の要件又は外部の会計基準を遵守するために必要な場合、又は別途、合理的な災害復旧手続きに基づいて作成されたコンピュータ・システム・バックアップのアーカイブに含まれる場合、秘密情報を保持することができます。但し、この場合、かかるコピーは引き続き本契約の秘密保持義務の対象とします。</p>
<p>(d) The parties acknowledge that any breach of this section may cause irreparable damage to the Disclosing Party, for which monetary damages will not provide adequate compensation. In addition to any other remedy available at law or in equity, the Disclosing Party is entitled to seek specific performance and injunctive or other equitable relief against a breach or threatened breach of this section.</p>	<p>(d) 両当事者は、本条の違反は、金銭的損害賠償が適切な補償を提供しないような回復不能の損害を開示当事者にもたらす可能性があることを認識しています。開示当事者は、法令上可能な他の救済に加えて、本条の違反又は違反のおそれに対して特別履行、差止その他の衡平法上の救済を求める権利を有するものとします。</p>
<p><b>7. Privacy, Security and Data Protection.</b></p>	<p><b>7. プライバシー、セキュリティ及びデータ保護</b></p>
<p>(a) <u>Services Privacy Policy</u>. The use of the Workato Platform by Personnel is subject to Workato's Services Privacy Policy ("<b>Privacy Policy</b>"), found at <a href="https://www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy">https://www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy</a> <a href="https://www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy">www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy</a>, which is hereby incorporated by reference into this Agreement, provided that all references to the "Terms of Service" in the Privacy Policy will refer to this Agreement. Workato will use the Account Information in accordance with this Agreement and the Privacy Policy.</p>	<p>(a) <u>サービスプライバシーポリシー</u>. 本社員による Workato プラットフォームの使用は、<a href="https://www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy">https://www.workato.com/legal/privacy-policy/services-privacy-policy</a> にて閲覧可能な Workato のサービスプライバシーポリシー（以下「<b>プライバシーポリシー</b>」）に従うものとします（プライバシーポリシーは、本契約に言及されることにより本契約の一部を構成する。）。但し、プライバシーポリシー中「サービス条件 (Terms of Service)」と言及している部分は、全て本契約を意味します。Workato は、本契約及び本プライバシーポリシーに従いアカウント情報を使用します。</p>
<p>(b) <u>Data Protection Laws</u>. Each party will (i) to the extent applicable, comply with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, the United Kingdom Data Protection Act 2018, the California Consumer Privacy Act of 2018, Singapore Personal Data Protection Act 2012, Australian Privacy Act 1988 (Cth), Japan Act on the Protection of Personal Information, and</p>	<p>(b) <u>データ保護法</u>. 各当事者は、(i) 適用される範囲で、一般データ保護規則 (EU) 2016/679、英国 2018 年データ保護法、2018 年カリフォルニア州消費者プライバシー法、2012 年シンガポール個人情報保護法、オーストラリアの 1988 年連邦プライバシー法、日本の個人情報の保護に関する法律、及びイスラエルのプライバシー保護法、</p>

<p>Israel Protection of Privacy Law, each as amended, repealed, replaced and consolidated from time to time; (ii) notify the other if it reasonably believes there is any nonconformity with any applicable data protection laws and work jointly to address any noncompliance with applicable data protection laws; and (iii) notify in advance of the applicability of and work in good faith to amend this Agreement or the DPA with respect to any other data protection laws, rules, and regulations which may become applicable to Workato's processing of Account Holder Data under this Agreement. To the extent that Account Holder is the Controller and Workato is the Processor for Account Holder of Personal Data that is subject to the Data Protection Laws (each as defined in the Data Processing Addendum located at <a href="https://www.workato.com/legal/dpa">https://www.workato.com/legal/dpa</a>, the "DPA"), the DPA is and hereby incorporated into the Agreement with respect to the Processing of such Personal Data.</p>	<p>(それぞれ随時改正、廃止、差し替え及び統合されたとおり)を遵守し、(ii) 適用されるデータ保護法に不遵守があると合理的に判断する場合、他方当事者に通知し、適用されるデータ保護法の不遵守への対処に共同で取り組むものとし、(iii) 他の保護法令・規則が、本契約に基づきWorkatoが行うアカウント保有者データの処理に適用されることになるかもしれない場合には、その適用可能性について事前に通知し、本契約又はDPA(以下に定義する。)の修正について誠実に協力するものとし、アカウント保有者が「コントローラ」であり、Workatoが「データ保護法」の対象である「個人データ」のアカウント保有者のための「プロセッサ」(それぞれ<a href="https://www.workato.com/legal/dpa">https://www.workato.com/legal/dpa</a>にあるデータ処理附則「DPA」に定義される。)である場合、DPAは、当該個人データの処理について、本契約の一部を構成するものとなります。</p>
<p>(c) <b>Security.</b> Workato will maintain data security protections in accordance with industry standards. An overview is available at <a href="http://www.workato.com/legal/security">www.workato.com/legal/security</a> (the "<b>Security Overview</b>"), which includes appropriate technical and organizational measures to ensure the security, privacy and confidentiality of Account Holder Data. Workato will maintain security incident management policies and procedures and will notify Account Holder without undue delay after becoming aware of any accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, Account Holder Data ("<b>Data Breach</b>"). Workato will take remedial steps pursuant to its security incident management policies and procedures that are necessary and reasonable to identify and remediate the cause of such Data Breach.</p>	<p>(c) <b>セキュリティ.</b> Workatoは、業界標準に従ってデータのセキュリティ保護を維持します。その概要(以下「<b>セキュリティ概要</b>」)は、<a href="http://www.workato.com/legal/security">www.workato.com/legal/security</a>に掲載されていますが、アカウント保有者データのセキュリティ、プライバシー及び秘密保持を確保するための適切な技術的及び組織的措置を含むものです。Workatoは、セキュリティインシデント管理方針及び手順を維持し、アカウント保有者データの偶発的又は違法な破棄、損失、変更、不正な開示又はアクセス(以下「<b>データ侵害</b>」)を知った場合には、不当に遅滞することなくアカウント保有者に通知します。Workatoは、当該データ侵害の原因を特定し、是正するために必要かつ合理的な、セキュリティインシデント管理方針及び手順に従った是正措置を講じます。</p>

## Section 8

8. Representations and Warranties.	8. 表明及び保証
<p>(a) <u>Mutual Warranties.</u> Without limiting any other representation, warranty under this Agreement, each party hereby represents and warrants to the other party that: (i) it has the full power and authority to enter into this Agreement; (ii) this Agreement is a valid and binding obligation of such party; (iii) it will use industry standard measures to avoid unauthorized access to or disruption of the Workato Platform caused by viruses, malicious code, or similar harmful materials; and (iv) it has obtained and shall maintain throughout the term of this Agreement all necessary licenses, authorizations, approvals and consents to enter into, exercise its rights and perform its obligations hereunder in compliance with all applicable laws, rules and regulations.</p>	<p>(a) <u>両当事者の保証.</u> 本契約に基づく他の表明、保証を制限することなく、各当事者は、他方当事者に対し、(i)本契約を締結する完全な権能及び権限を有していること、(ii)本契約が当該当事者の有効かつ拘束力のある義務であること、(iii)ウイルス、悪質なコード又は同様の有害な素材に起因する Workato プラットフォームへの不正アクセス又は障害を防ぐために、業界標準の対策を講じること、並びに(iv)本契約の期間を通じて、適用される全ての法律、規則及び規程に従い、本契約を締結し、本契約に基づく自己の権利を行使し、自己の義務を履行するために必要な全ての許可、認可、承認及び承諾を取得したこと、並びにこれらを維持することを表明し、保証します。</p>
<p>(b) <u>Workato Warranties.</u></p>	<p>(b) <u>Workato の保証</u></p>
<p>(i) Workato represents and warrants that during the Subscription Term, the Workato Platform (including any Recipes and Connectors created by Workato) will function in accordance with the Documentation in all material and applicable respects; the exclusive remedy for a violation of this warranty shall be for Workato to correct the non-conformance within thirty (30) days from the date Workato receives written notice of such non-conformance, or if Workato cannot substantially fix the non-conformance in a commercially reasonable manner, Account Holder may terminate the applicable Order Form and Workato will issue a refund for any unused, pre-paid fees following the effective date of the termination.</p>	<p>(i) Workato は、サブスクリプション期間中、Workato プラットフォーム (Workato が作成するレシピ及びコネクタの一切を含む。) が全ての重要な点においてドキュメンテーションに従って機能することを表明し、保証します。この保証の違反に基づくアカウント保有者の唯一かつ排他的な救済は、Workato が不適合について書面による通知を受領した日から 30 日以内に当該不適合を是正することに限定されます。Workato が取引上合理的な方法で不適合を実質的には是正できない場合、アカウント保有者は、該当する注文書を終了させることができ、Workato は、前払の料金のうち当該終了の発効日後の未使用部分について払い戻します。</p>
<p>(ii) Workato represents and warrants that it has all title and license required to provide the Workato Platform and that the Workato Platform will not and does not infringe or misappropriate any third party's intellectual property rights; the exclusive remedy for a violation of these warranties is indemnity as described in Section 10(b) (Indemnification by Workato).</p>	<p>(ii) Workato は、Workato プラットフォームを提供するために必要なすべての権限及びライセンスを保持していること及び Workato プラットフォームが第三者の知的財産権を侵害ないし不正利用していないことを表明し、保証します。この保証違反についての排他的な救済は、10 条(b)項 (Workato による補償) に規定されている補償に限定されます。</p>
<p>(iii) Workato represents and warrants that any Professional Services will be provided in a professional and workmanlike manner in conformity to industry standards and in</p>	<p>(iii) Workato は、プロフェッショナルサービスが、業界水準に従い、SOW 記載の仕様に従って、専門家・職人としてふさわしい態様で提</p>

<p>accordance with the specifications in the SOW; the exclusive remedy for a violation of this warranty shall be for Workato to correct the nonconformance within thirty (30) days from the date Workato receives written notice of such non-conformance, or if Workato cannot substantially fix the non-conformance in a commercially reasonable manner, Account Holder may terminate the applicable SOW and Workato will issue a refund for any unused, pre-paid fees of the SOW following the effective date of the termination.</p>	<p>供されることを表明し、保証します。この保証の違反に基づく排他的な救済は、Workato が不適合について書面による通知を受領した日から 30 日以内に当該不適合を是正することに限定されます。Workato が取引上合理的な方法で不適合を実質的には是正できない場合、アカウント保有者は、該当する本 SOW を終了させることができ、Workato は、前払の料金のうち当該終了の発効日後の未使用部分について払い戻します。</p>
<p>(c) <u>Warranty Disclaimer.</u> WORKATO DOES NOT WARRANT THAT THE WORKATO PLATFORM WILL BE PERFORMED ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED, OR THAT THE WORKATO PLATFORM WILL MEET ACCOUNT HOLDER'S REQUIREMENTS. WORKATO IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY ISSUES RELATED TO THE PERFORMANCE, OPERATION OR SECURITY OF THE WORKATO PLATFORM TO THE EXTENT ARISING FROM ACCOUNT HOLDER'S ACTIONS, DATA, THIRD PARTY APPLICATIONS OR OTHER SERVICES PROVIDED BY THIRD PARTIES. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND WORKATO MAKES NO WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE WORKATO PLATFORM AND EXPRESSLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY OR RESULTS, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p>	<p>(c) <u>保証の排除.</u> Workato は、Workato プラットフォームがエラー若しくは中断なく実施されること、又は Workato プラットフォームがアカウント保有者の要求事項を満たすことを保証しません。Workato は、アカウント保有者の行為、データ、第三者のアプリケーション又は第三者が提供する他のサービスに起因する場合には、Workato プラットフォームの性能、運用又はセキュリティに関連するいかなる問題についても責任を負いません。法律で禁止されていない範囲において、これらの保証は排他的であり、Workato は、明示か黙示かを問わず、Workato プラットフォームに関して一切保証せず、商品性、満足できる品質又は結果及び特定目的適合性に関する黙示の保証又は条件を明示的に排除します。</p>

## Section 9

9. Limitation of Liability.	9. 責任の制限
<p>(a) TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NEGLIGENCE, SYSTEM FAILURE OR NETWORK OUTAGE, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, RELIANCE, EXEMPLARY DAMAGES, OR ANY LOSS OF REVENUE, PROFITS (EXCLUDING FEES UNDER THIS AGREEMENT), SALES, DATA, GOODWILL OR REPUTATION THAT RESULT FROM THIS AGREEMENT, EVEN IF SUCH PARTY OR ITS AUTHORIZED REPRESENTATIVE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>	<p>(a) 法律で禁止されていない範囲において、いかなる場合（過失、システム障害又はネットワーク停止を含むがこれらに限定されない。）についても、いずれかの当事者又はその関連会社は、たとえ当該当事者又はその権限を有する代表者が当該損害の可能性を通知されていたとしても、本契約に起因する特別損害、間接損害、付随的損害、派生的損害、懲罰的損害、信頼利益又は収入、利益（本契約に基づく報酬を除く。）、売上、データ、のれん若しくは評判の逸失に対して責任を負わないものとします。</p>
<p>(b) TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, AND EXCEPT FOR EACH PARTY'S INDEMNIFICATION OBLIGATIONS UNDER THIS AGREEMENT, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY'S OR ITS AFFILIATES' TOTAL LIABILITY TO THE OTHER PARTY FOR ANY DAMAGES, LOSSES, AND CAUSES OF ACTION ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT (WHETHER IN CONTRACT OR TORT, INCLUDING NEGLIGENCE, WARRANTY, OR OTHERWISE) EXCEED IN THE AGGREGATE THE AMOUNTS PAID OR PAYABLE IN THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY.</p>	<p>(b) 法律で禁止されていない範囲において、かつ、本契約に規定されている各当事者の補償義務を除き、本契約に起因又は関連するいかなる損害、損失、及び訴訟原因（過失、保証又はその他を含み、契約に基づくものか又は不法行為によるものかを問わない。）に対する当事者又はその関連会社の他方当事者への全責任は、当該責任を生じさせる当該事象の直前の 12 カ月間に対し支払われた又は支払われる額の総額を上限とします。</p>

## Section 10

10. Indemnification.	10. 補償
<p>(a) <u>Indemnification by Account Holder.</u> Account Holder shall defend, indemnify and hold harmless Workato, its Affiliates and each of its and its Affiliates' officers, directors, agents and employees from all claims, demands, proceedings, or suits brought by an unaffiliated third party (i) alleging that any Account Holder Data, or the Recipes or Connectors created by Account Holder infringe or misappropriate such third party's intellectual property rights, proprietary rights or any applicable law; or (ii) arising from Account Holder's use of the Workato Platform in violation of this Agreement, the Documentation, or applicable law. Account Holder will pay any costs and damages attributable to such claim that are finally awarded by a court against Workato or agreed to pursuant to a settlement agreement.</p>	<p>(a) <u>アカウント保有者による補償.</u> アカウント保有者は、(i)アカウント保有者データ又はアカウント保有者が作成したレシピ若しくはコネクタが無関係の第三者の知的財産権若しくは財産権又は適用法を侵害又は不正使用していると主張する、又は(ii)アカウント保有者による本契約、ドキュメンテーション又は適用法に違反する Workato プラットフォームの使用に起因して発生する、無関係の第三者による請求、要求、手続又は提訴の全てにつき、Workato、その関連会社並びにそれぞれの役員、取締役、代理人及び従業員を防御し、補償し、免責するものとします。アカウント保有者は、当該請求等に起因して、Workato に対して裁判所が最終的に決定した又は和解合意に基づき合意されたあらゆる費用及び損害賠償金を支払います。</p>
<p>(b) <u>Indemnification by Workato.</u> Workato shall defend, indemnify and hold harmless Account Holder, its Affiliates and each of its and its Affiliates' officers, directors, agents and employees from all claims, demands, proceedings, or suits brought by an unaffiliated third party alleging that the Workato Platform (excluding the Account Holder Data, and the Recipes or Connectors created by Account Holder or any third party) infringes or misappropriates the intellectual property rights or proprietary rights of such third party. Workato will pay any costs and damages attributable to such claim that are finally awarded by a court against Account Holder or agreed to pursuant to a settlement agreement.</p>	<p>(b) <u>Workato による補償.</u> Workato は、Workato プラットフォーム（アカウント保有者データ及びアカウント保有者又は第三者が作成したレシピ又はコネクタを除く。）が無関係の第三者の知的財産権又は財産権を侵害又は不正使用していると主張する当該第三者による請求、要求、手続又は提訴の全てにつき、アカウント保有者、その関連会社並びにそれぞれの役員、取締役、代理人及び従業員を防御し、補償し、免責します。Workato は、当該請求等に起因して、アカウント保有者に対して裁判所が最終的に決定した又は和解合意に基づき合意されたあらゆる費用及び損害賠償金を支払います。</p>
<p>(c) If an infringement or misappropriation claim covered under this section is made or threatened, Workato may, in its sole discretion: (A) replace or modify the Workato Platform with a non-infringing alternative having substantially equivalent capability; (B) procure the right for Account Holder to continue its use of the Workato Platform; or (C) notwithstanding Workato's indemnification obligation hereunder, terminate this Agreement without penalty and refund any unused, prepaid fees for the remainder of the unexpired Subscription Term to Account Holder.</p>	<p>(i) 本条の対象となる侵害又は不正使用の申立てがなされ、又はなされるおそれがある場合、Workato は、自己の単独の裁量により、(A) Workato プラットフォームを実質的に同等の能力を有する非侵害の代替手段と交換又は変更すること、(B) アカウント保有者が Workato プラットフォームを継続して使用する権利を取得すること、又は(C)本契約に基づく Workato の補償義務にかかわらず、違約金を支払うことなく本契約を終了し、前払料金のうち、満了していない残りのサブスクリプション期間に対応する未使用分につき、ア</p>

	<p>アカウント保有者に払い戻すこと、を選択できるものとします。</p>
<p>(i) Workato shall have no liability under this section to the extent that any third-party claims described herein are based on (A) use of the Workato Platform in a manner that violates this Agreement or the Documentation, or the instructions given to Account Holder by Workato; (B) any information, technology, materials or data (or any portions or components of the foregoing) not created or provided by Workato; (C) any portion of the Workato Platform that was modified after delivery by Workato; (D) combination of the Workato Platform with other Third-Party Applications, products, processes, materials or other technology not provided by Workato (where the claim arises from or relates to such combination); or (E) where Account Holder continues the allegedly infringing activity after being notified thereof or after being informed of modifications that would have avoided the alleged infringement.</p>	<p>(ii) Workato は、本契約に規定する第三者の請求が、(A) 本契約、ドキュメンテーション又は Workato によるアカウント保有者への指示に違反する方法による Workato プラットフォームの使用、(B) Workato が作成又は提供したものではない情報、技術、資料又はデータ（あるいはその一部若しくは構成要素）、(C) Workato プラットフォームのうち、Workato による引渡し後に修正された部分、(D) Workato プラットフォームと Workato が提供したものではない他の第三者アプリケーション、製品、プロセス、材料又はその他の技術との組み合わせ（当該請求が当該組み合わせに起因又は関連する場合）、又は(E) アカウント保有者が侵害行為の申立を通知された後又は侵害行為の申立てを回避したであろう修正を通知された後に侵害行為を継続する場合、に起因する場合、本条に基づく責任を負いません。</p>
<p>(ii) THIS SECTION STATES THE ENTIRE OBLIGATION OF WORKATO AND ITS LICENSORS WITH RESPECT TO ANY ALLEGED OR ACTUAL INFRINGEMENT OR MISAPPROPRIATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS BY THE WORKATO PLATFORM.</p>	<p>(iii) 本条は、Workato プラットフォームによる知的財産権の侵害若しくは不正使用の申立て又は実際の侵害若しくは不正使用に関する Workato 及びそのライセンサーの義務のすべてを規定するものです。</p>
<p>(d) <u>Indemnification Procedure.</u> These indemnification obligations are contingent upon the party seeking indemnity: (i) promptly giving the indemnifying party written notice of the claim, provided that the failure to do so does not relieve the indemnifying party of its obligations herein except to the extent that the indemnifying party is prejudiced by such failure to give notice; (ii) giving the indemnifying party sole control of the defense and settlement of the claim, except that the indemnifying party may not settle any claim without the indemnified party's prior written consent (not to be unreasonably withheld); and (iii) giving the indemnifying party all reasonable assistance in the defense and settlement of the claim (at the indemnifying party's sole expense), provided that the indemnified party may, at its own expense, retain counsel to independently evaluate the infringement claim(s).</p>	<p>(c) <u>補償の手続.</u> これらの補償義務は、補償を求める当事者が、(i) 補償当事者に書面による請求通知を速やかに付与すること（但し、補償当事者が通知を付与しないことにより損害を被る範囲を除き、補償当事者を本契約におけるその義務から免除するものではない。）、(ii) 補償当事者に専ら当該請求の防御及び和解を支配する権限を与えること（但し、補償当事者は、被補償当事者の書面による事前の承諾（かかる承諾は不当に差し控えられてはならない。）を得ることなく、いかなる請求についても和解することはできない。）、及び(iii) 補償当事者に対し、当該請求の防御及び和解に関する全ての合理的な支援を（補償当事者の単独の費用負担で）提供すること（但し、被補償当事者は、自己の費用負担で、当該侵害請求を独立して評価するため、弁護士を雇用することができる。）を条件とするものとします。</p>

## Section 11

11. Term; Termination.	11. 期間、終了.
<p>(a) <b>Term.</b> The term of this Agreement will commence on the Effective Date and will continue for as long as the Workato Platform is being provided to Account Holder under this Agreement and the applicable Order Form(s). The Subscription Term will commence and continue for the period set forth in the applicable Order Form between Workato and the Account Holder, which governs Account Holder's Subscription, unless terminated earlier in accordance with this Agreement. Except as otherwise stated in the applicable Order Form, each Subscription Term shall automatically renew for successive one (1) year periods at Workato's then-current pricing for Account Holder's Subscription (the "<b>Renewal Period</b>"), unless either party provides the other party written notice of non-renewal at least thirty (30) days prior to the end of the then-current Subscription Term, including the initial Subscription Term or Renewal Period, as applicable.</p>	<p>(a) <b>期間.</b> 本契約の期間は、本効力発生日に開始し、Workato プラットフォームが本契約及び該当する本注文書に基づきアカウント保有者に提供される間継続します。サブスクリプション期間は、本契約に基づき早期に終了されない限り、アカウント保有者のサブスクリプションを規定するWorkato とアカウント保有者との間の該当する注文書に定める期間に開始し、継続します。該当の注文書に別途記載される場合を除き、各サブスクリプション期間は、その時点で有効なサブスクリプション期間（当初のサブスクリプション期間又は更新期間を含む。）の終了の少なくとも 30 日前までに、いずれかの当事者が他方当事者に書面による不更新の通知を提出しない限り、アカウント保有者のサブスクリプションに関する Workato のその時点で有効な価格で、後続の 1 年間（以下「<b>更新期間</b>」）自動的に更新されます。</p>
<p>(b) <b>Termination.</b> Either party may terminate the Agreement: (i) upon thirty (30) days' written notice, due to the other party's material breach of this Agreement that is not cured during the 30-day notice period; (ii) immediately upon written notice of the institution by or against the other party of insolvency, receivership or bankruptcy proceedings that are not dismissed within sixty (60) days of the date of filing; (iii) upon the other party's making an assignment for the benefit of creditors; or (iv) upon the other party's dissolution or ceasing to do business.</p>	<p>(b) <b>解除.</b> いずれの当事者も、(i) 30 日前の書面通知をもって（当該 30 日の通知期間中に他方当事者の本契約の重大な違反が是正されなかった場合）、(ii) 書面の通知をもって直ちに（他方当事者による又は他方当事者に対する、支払不能、財産管理又は破産手続の開始の申立が申立日から 60 日以内に却下されなかった場合）、(iii) 他方当事者が債権者の利益のために譲渡を行った時点で、又は(iv) 他方当事者が解散又は事業を終了した時点で、本契約を解除することができますものとしします。</p>
<p>(c) <b>Effects of Termination.</b> Upon termination or expiration of this Agreement, all licensed rights granted to Account Holder in this Agreement will immediately cease to exist, and Account Holder shall cease all use of the Workato Platform and delete or destroy all copies of the Documentation in its possession and for terminations by Account Holder, Workato will issue a refund for any unused, pre-paid fees following the effective date of the termination. Termination of this Agreement will result in the termination of all ongoing Order Forms; provided, however, that the termination or modification of a single Order Form will not result in the termination or modification of this Agreement.</p>	<p>(c) <b>終了の効果.</b> 本契約の終了又は満了と同時に、本契約においてアカウント保有者に付与された全てのライセンス許諾された権利は直ちに消滅し、アカウント保有者は、Workato プラットフォームの全ての使用を中止し、保有するドキュメンテーションの全てのコピーを削除又は破棄するものとしします。アカウント保有者が解除権を有する終了の場合には、Workato は前払の料金のうち当該解除の発効日後の未使用部分について払い戻します。本契約の終了は、全ての継続中の注文書を終了させますが、ひとつの注文書の終了又は修正は、本契約全体の終了又は修正をもたらすものではありません。</p>

(d) Survival. The provisions of Sections 3 (Ownership, Licenses), 4 (Compliance with Laws; Restrictions), 5 (Terms of Payment), 6 (Confidentiality), 8(c) (Warranty Disclaimer), 9 (Limitation of Liability), 10 (Indemnification), 11(c) (Effects of Termination), 12 (Governing Law), 13 (Dispute Resolution and Arbitration), 14 (Trial and Non-Paid Accounts), and 20 (Miscellaneous) of this Agreement will survive any termination or expiration of this Agreement.

(d) 存続. 本契約の第3条（所有権、ライセンス）、第4条（法律の遵守、制限）、第5条（支払条件）、第6条（守秘義務）、第8条(c)項（保証の排除）、第9条（責任の制限）、第10条（補償）、第11条(c)項（終了の効果）、第12条（準拠法）、第13条（紛争解決及び仲裁）、第14条（トライアル及び無償アカウント）及び第20条（雑則）の規定は、本契約の終了又は満了後も存続します。

## Sections 12 &amp; 13

<b>12. Governing Law.</b>	<b>12. 準拠法.</b>
<p>This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of California, without giving effect to principles of conflicts of law. Each party agrees that any action arising out of or relating to this Agreement will be filed only in the state or federal courts in Santa Clara County, California, and each party hereby consents and submits to the personal and exclusive jurisdiction of such courts for the purposes of litigating any such action, except that each party shall have the right to pursue injunctive or other equitable relief at any time, and Workato shall have the right to pursue payment of Fees due hereunder, from any court of competent jurisdiction.</p>	<p>本契約は、抵触法の原則を適用せず、カリフォルニア州法に準拠し、同法に従って解釈されます。各当事者は、本契約に起因又は関連する訴訟は、カリフォルニア州サンタクララ郡の州裁判所又は連邦裁判所にのみ提起されることに同意し、各当事者は、当該訴訟の申立ての目的上、当該裁判所の対人管轄権及び専属的裁判管轄に同意し、これに服するものとし、各当事者は、管轄権を有するいずれの裁判所からも、いつでも差止命令又はその他の衡平法上の救済を求める権利を有するものとし、Workato は、管轄権を有するいずれの裁判所からも、本契約に基づく報酬の支払を求める権利を有するものとし、</p>
<b>13. Dispute Resolution and Arbitration.</b>	<b>13. 紛争解決及び仲裁.</b>
<p>Should a dispute arise out of or relating to this Agreement, the parties shall engage in good faith, informal dispute resolution for a period of thirty (30) days. The party claiming the dispute will deliver written notice to the other party. Within five (5) business days of receipt of such notice, the parties shall commence good faith discussions. Except to the extent necessary to prevent irreparable harm or to preserve rights or remedies, neither Party will initiate arbitration or litigation until thirty (30) days after the first day of such written notice. Should the parties fail to resolve such dispute informally, they shall thereafter engage in binding arbitration conducted in accordance with the then-current Commercial Dispute Rules of JAMS/Endispute (“<b>JAMS</b>”) strictly in accordance with the terms of this Agreement and the substantive law of the State of California, without regard to its conflict of laws principles. The arbitration shall be held at the office of JAMS located in Santa Clara County, California, and it shall be conducted by one arbitrator, pursuant to JAMS arbitration rules, and shall be conducted in accordance with JAMS’ Optional Expedited Arbitration Procedures. The binding arbitration shall be at the parties’ joint and equal expense, except that costs and reasonable attorneys’ fees will be awarded to the prevailing party upon conclusion.</p>	<p>本契約に起因又は関連して紛争が生じた場合、両当事者は、30 日間、誠意を持って、非公式の紛争解決を試みるものとし、紛争を主張する当事者は、他方当事者に書面の通知を交付するものとし、当該通知の受領後 5 営業日以内に、両当事者は、誠意を持って協議を開始するものとし、回復不能の損害を防止し、又は権利若しくは救済を保全するために必要な範囲を除き、いずれの当事者も、当該書面通知の初日から 30 日後までは仲裁又は訴訟を開始しないものとし、両当事者が当該紛争を非公式に解決できない場合、両当事者は、その後、その抵触法の原則に関係なく、厳密に本契約の条件及びカリフォルニア州の実体法に準拠して、その時点で有効な JAMS/Endispute (以下「<b>JAMS</b>」) の商業紛争規則 (Commercial Dispute Rules of JAMES/Endispute) に従って実施される拘束力のある仲裁手続を行うものとし、仲裁は、カリフォルニア州サンタクララ郡に所在する JAMS の事務所において開催され、JAMS 仲裁規則に基づき 1 名の仲裁人により行われ、JAMS の選択的迅速仲裁手続 (Optional Expedited Arbitration Procedures) に基づき実施されるものとし、拘束力のある仲裁は、両当事者の共同かつ均等な費用負担で行われるものとし、勝訴当事者は、仲裁終了時に、費用及び合理的な弁護士費用の補償を認容されるものとし、</p>

## Section 14

14. Trial and Non-Paid Accounts; Optional Features.	14. トライアル及び無償アカウント、オプション機能.
(a) Notwithstanding any other provision of this Agreement, <i>solely</i> with respect to any trial (“ <b>Trial</b> ”) or non-paid subscriptions (“ <b>Non-Paid Account</b> ”) to the Workato Platform:	(a) 本契約の他の規定に関わらず、Workato プラットフォームの試用版（以下「 <b>トライアル</b> 」）又は Workato プラットフォームの無償のアカウント（以下「 <b>無償アカウント</b> 」）に関する場合に限り、以下の規定が適用されます。
(i) <u>Limited License</u> . During the terms, Workato grants Account Holder a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, limited license to use the Workato Platform with limited features and Transactions as provided by Workato or otherwise listed in the Order Form (if any), solely for Account Holder’s internal evaluation in a non-commercial environment and not for general production use. Account Holder shall not process any production data during the Trial.	(i) <u>限定ライセンス</u> . 当該期間中、Workato は、Workato が提供する又は注文書（かかる注文書がある場合）に記載される限定された機能及びトランザクションを有する Workato プラットフォームを、非商業的環境においてアカウント保有者の内部における評価のためにのみ使用し、一般的な製造用途のために使用しない非独占的、譲渡不能、サブライセンス不能の限定的ライセンスをアカウント保有者に付与します。アカウント保有者は、トライアル中に製造データを一切処理しないものとします。
(ii) <u>Limited Liability</u> . The Trial and Non-Paid Accounts are provided “AS-IS” and no warranty or indemnification provisions of this Agreement will apply to such Trial and Non-Paid Account. With respect to the Trial and Non-Paid Account, Sections 8(b) (Workato Warranties) and 9 (Limitation of Liability) of this Agreement shall not apply, provided that under no circumstances will Workato or its Affiliates be liable for any special, indirect, incidental, consequential, punitive, reliance, or exemplary damages that result from this Agreement, even if Workato or its authorized representative has been advised of the possibility of such damages; in no event will Workato or its Affiliates be liable to Account Holder for any damages, losses, and causes of action arising out of or relating to the Trial or Non-Paid Account (whether in contract or tort, including negligence, warranty, or otherwise) in the aggregate exceed \$100 USD.	(ii) <u>有限責任</u> . トライアル及び無償アカウントは、「現状のまま」で提供され、トライアル及び無償アカウントには本契約の保証又は補償に関する条項は適用されません。トライアル及び無償アカウントについては、本契約の第 8 条 (b) 項 (Workato の保証) 及び第 9 条 (責任の制限) は適用されず、いかなる状況においても、Workato 又はその関連会社は、たとえ Workato 又はその権限を有する代表者が当該損害賠償の可能性を通知されていたとしても、本契約に起因する特別損害、間接損害、付随的損害、派生的損害、懲罰的損害、信頼利益又は懲罰的損害に対して責任を負いません。いかなる場合においても、Workato 又はその関連会社は、トライアル又は無償アカウントに起因又は関連するいかなる損害、損失及び訴因に対しても（過失、保証又はその他を含め、契約上か不法行為によるかを問わず）、総額 100 米ドルを超えてアカウント保有者に責任を負うことはないものとします。
(iii) <u>Term; Termination</u> . (A) The terms of the Trial will be for thirty (30) days after the Effective Date (including any extensions authorized by Workato in writing) or otherwise listed in the Order Form (if any). In addition to the rights under Section 2(f) (Suspension) of this Agreement, Workato may immediately terminate Account	(iii) <u>期間、終了</u> . (A) トライアルの期間は、効力発生日後 30 日間、（Workato が書面で許可する延長を含む）又は注文書（ある場合）に記載される期間とします。本契約の第 2 条 (f) 項 (停止) に基づく権利に加えて、Workato は、アカウント保有者が本契約の違反を犯した、又は Workato プラットフォームのセキュ

<p>Holder's access to the Workato Platform under a Trial or Non-Paid Account if Workato reasonably determines that Account Holder has committed any breach of this Agreement or threatens the security, integrity or availability of the Workato Platform, or upon expiration of the term on the Trial unless the parties have entered into a commercial agreement for the use of the Workato Platform. In the event that the Trial expires without the parties entering into a commercial agreement, the Trial will immediately turn into a Non-Paid Account. (B) Workato may terminate any Non-Paid Account and/or delete any Non-Paid Account for convenience or for any reason and without any further obligation to the Account Holder of the Non-Paid Account.</p>	<p>リティ、完全性若しくは利用可能性を脅かしたと合理的に判断した場合、又はトライアルの期間が満了した場合（Workato プラットフォームの使用に関する商業契約を両当事者が締結した場合を除く。）、トライアル又は無償アカウントに基づく Workato プラットフォームへのアクセスを直ちに終了することができるものとします。両当事者が商業契約を締結することなくトライアルが終了した場合、トライアルは、直ちに、無償アカウントに変更されるものとします。(B) Workato は、無償アカウントのアカウント保有者に追加の義務を負うことなく、Workato の都合で、又は理由の如何を問わず、無償アカウントを終了及び/又は削除することができるものとします。</p>
<p>(b) <b>Optional Features.</b> Certain optional features may be available to Account Holder ("<b>Optional Features</b>"), including features that involve use of artificial intelligence provided by Workato or its licensors ("<b>AI Features</b>"). Such Optional Features are subject to additional terms at <a href="https://www.workato.com/legal">https://www.workato.com/legal</a> ("<b>Additional Product Terms</b>"). By accessing or using such Optional Features, Account Holder hereby agrees to the applicable Additional Product Terms.</p>	<p>(b) <b>オプション機能.</b> アカウント保有者に対し一定のオプション機能（Workato 又はそのライセンサーが提供する人工知能の利用を伴う機能（「<b>AI 機能</b>」）を含む。）（「以下「<b>オプション機能</b>」）が提供されることがあります。当該オプション機能は、<a href="https://www.workato.com/legal">https://www.workato.com/legal</a> に掲載されている追加条件（以下「<b>追加製品条件</b>」）の適用を受けます。当該オプション機能へのアクセス又はその使用をもって、アカウント保有者は、該当する追加製品条件に同意したものととなります。</p>

## Sections 15 - 18

<p><b>15. Export Compliance.</b></p> <p>The Workato Platform and derivatives thereof are subject to export controls and sanctions laws and regulations of the United States and other jurisdictions (the “<b>Export Controls</b>”). The parties will comply with all applicable Export Controls. Account Holder will not access or use the Workato Platform in any manner that would cause any party to violate any Export Controls, including access or use the Workato Platform in a U.S.-embargoed country or region, or process any data or use the Workato Platform for any prohibited end use (e.g., nuclear, chemical, or biological weapons proliferation, or missile-development purposes).</p>	<p><b>15. 輸出コンプライアンス.</b></p> <p>Workato プラットフォーム及びその派生物は、米国及びその他の国の輸出管理及び制裁に関する法律及び規則（以下「<b>輸出規制</b>」）の対象となります。両当事者は、適用される全ての輸出規制を遵守するものとします。アカウント保有者は、いずれかの当事者を輸出規制に違反させるような方法（米国の通商禁止国若しくは地域での Workato プラットフォームへのアクセス若しくは使用、又は Workato プラットフォームの禁止された最終使用目的（核兵器、化学兵器若しくは生物兵器の拡散、又はミサイル開発等）のためのデータ処理若しくは使用を含む。）で、Workato プラットフォームにアクセスせず、これを使用してはなりません。</p>
<p><b>16. Non-Sanctioned Status.</b></p> <p>Account Holder warrants that neither Account Holder nor any of its executive officers, directors or any individual, entity, or organization holding any ownership interest or controlling interest in Account Holder (“<b>Connected Persons</b>”) is an individual, entity, or organization with whom Workato is prohibited from dealing by any law, regulation, or executive order, including, without limitation, names appearing on the U.S. Department of the Treasury’s Office of Foreign Assets Control’s and Specially Designated Nationals and Blocked Persons List. Further, Account Holder understands that if at any time during the term of this Agreement, Account Holder or any of its Connected Persons, is determined to be or for any reason becomes and individual, entity, or organization with whom Workato is prohibited from dealing in accordance with this section, Account Holder shall give immediate written notice to Workato and Workato shall have the right to terminate this Agreement and any Order Form hereunder with immediate effect, without fault or liability. If Workato exercises the termination right described herein, Account Holder shall pay Workato for any Fees prior to the effective date of termination and shall not be entitled to any refund for any unused, pre-paid Fees following the effective date of termination, unless payment is prohibited by law.</p>	<p><b>16. 制裁対象でないこと.</b></p> <p>アカウント保有者は、アカウント保有者又はその執行役員、取締役又はアカウント保有者の所有権若しくは支配権を保有する個人、団体若しくは組織（以下「<b>関連当事者</b>」）が、Workato が法律、規則又は行政命令により取引することを禁止されている個人、団体又は組織（米国財務省外国資産管理局のリスト並びに特別指定国民及び資格停止者リストに氏名／名称が記載されているものを含むが、これらに限定されない。）ではないことを保証するものとします。さらに、アカウント保有者は、本契約期間中いつでも、アカウント保有者又はその関連当事者が何らかの理由で、本条に従って Workato と取引することを禁止されている個人、事業体又は組織になると判断した場合、Workato に直ちに書面で通知するものとし、Workato は、直ちに本契約及び本契約に基づく注文書を、過失又は債務を負うことなく、即時発効で終了する権利を有することを了解するものとします。Workato が本契約に定める解除権を行使する場合、アカウント保有者は、解除の発効日前に発生する料金を Workato に支払うものとし、解除の発効日後に対応する未使用の前払い済みの料金について払い戻しを受ける権利を有さないものとします。但し、支払いが法律で禁止されている場合を除きます。</p>
<p><b>17. Anti-Corruption.</b></p> <p>Each party agrees to comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices act, the UK Bribery Act 2010 and other applicable anti-corruption or anti-bribery law (“<b>Anti-Corruption Laws</b>”), and agrees not to violate, cause the other party to</p>	<p><b>17. 腐敗防止.</b></p> <p>各当事者は、米国海外腐敗行為防止法、2010年英国賄賂防止法その他適用ある腐敗防止法又は賄賂防止法（以下「<b>腐敗防止法</b>」）を遵守することに同意し、適用ある腐敗防止法に違反せず、他方当事者に違反させず、又は認識しながらいかなる者にも違反</p>

<p>violate, or knowingly let anyone violate the applicable Anti-Corruption Laws. Each party agrees that it will not make any payment or give anything of value, including payments, gifts, travel, entertainment and meals, either directly or indirectly, to an official of a foreign government or political party for the purpose of influencing an act or decision in his or her official capacity or inducing the official to use his or her party's influence with that government, to obtain or retain business involving the Workato Platform and any associated services. Furthermore, neither party has received or been offered any illegal or improper bribe, kickback, payment, gift, or thing of value from an employee or agent of the other party in connection with this Agreement. Reasonable gifts and entertainment provided in the ordinary course of business do not violate the above restriction.</p>	<p>させないことに同意します。各当事者は、Workatoプラットフォーム及び関連サービスを伴う商取引を獲得又は保持するため、外国の政府又は政党の職員に対しその公的立場で行う行為若しくは決定に影響を及ぼし又は当該職員の政党による政府に対する影響力の行使を誘導することを目的として、直接又は間接的にも、支払又は有価物の提供（金銭、贈答品、招待旅行、接待及び食事の提供を含む。）を行わないことに同意します。さらにいずれの当事者も、本契約に関連して、他方当事者の従業員又は代理人から、違法又は不当な賄賂、キックバック、支払い、贈答品又は有価値の物品を受領しておらず、提供申出を受けていません。通常の業務において提供される合理的な贈答品又は接待は、上記の制限に違反するものではありません。</p>
<p><b>18. Force Majeure.</b></p>	<p><b>18. 不可抗力.</b></p>
<p>Neither party shall be responsible for failure or delay of performance if caused by an act of war, hostility, or sabotage; act of God; electrical, internet, or telecommunication outage that is not caused by the obligated party; government restrictions (including the denial or cancelation of any export, import or other license); or other event outside the reasonable control of the obligated party, ("<b>Force Majeure</b>"). Both parties will use reasonable efforts to mitigate the effect of a Force Majeure event. If such event continues for more than thirty (30) days, either party may cancel unperformed services and affected Order Forms upon written notice. This Section does not excuse either party's obligation to take reasonable steps to follow its normal disaster recovery procedures or Account Holder's obligation to pay for the services.</p>	<p>いずれの当事者も、戦争行為、敵対行為若しくは妨害行為、天災地変、義務当事者に起因しない停電、インターネットの機能停止若しくは電気通信の停止、政府の制限（輸出入その他のライセンスの拒否若しくは取り消しを含む。）、又は義務当事者の合理的な支配の及ばないその他の事象（以下「<b>不可抗力</b>」）が原因で発生した不履行又は履行の遅延について責任を負わないものとします。両当事者は、不可抗力な事象の影響を緩和するために合理的な努力をするものとします。当該事象が30日を超えて継続する場合、いずれの当事者も、書面による通知を付与することにより、未履行のサービス及び影響を受ける注文書を取り消すことができるものとします。本条は、いずれかの当事者が通常の災害復旧手順に従うための合理的な措置を講じる義務、又はアカウント保有者が当該サービスに対して支払をする義務を免除するものではありません。</p>

## Section 19

19. Reseller.	19. 再販業者.
(a) Notwithstanding any other provision of this Agreement, <i>solely</i> in the event that Account Holder purchases the Subscription and receives access to the Workato Platform through a reseller authorized by Workato (the “Reseller”) pursuant to an agreement with the Reseller (the “Reseller Agreement”), the following terms apply:	(a) 本契約の他の規定にかかわらず、アカウント保有者が Workato の認定再販業者（以下「再販業者」）との契約（以下「再販業者契約」）に従い再販業者を介してサブスクリプションを購入し Workato プラットフォームへのアクセス権を受領する場合に限り、以下の条件を適用します。
(i) the pricing and payment terms in the Reseller Agreement apply and all payment will be made directly to the Reseller, and, for the avoidance of doubt, the obligations outlined in Sections 5(a) - (d) of this Agreement shall not apply;	(i) 再販業者契約における価格設定及び支払いの各条件が適用され、全ての支払いが再販業者に直接なされるものとします。疑義を避けるために付言すると、本契約第5条(a)項から(d)項に概要が記載されている義務は、適用されないものとします。
(ii) any support services provided in and disputes related to the Reseller Agreement, including processing of any refunds provided in this Agreement, shall be handled only between Account Holder and the Reseller;	(ii) 再販業者契約に定めるいかなるサポートサービスについて及び再販業者契約（本契約に定める返金の処理を含む。）に関する紛争については、アカウント保有者と再販業者間のみで対応されるものとします。
(iii) Account Holder’s use of the Workato Platform will be governed by this Agreement, and Workato will not be bound by the Reseller Agreement, nor any representations and warranties made by the Reseller that are not included in this Agreement; and	(iii) アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用は、本契約に準拠するものであり、Workato は、再販業者契約に拘束されず、本契約に含まれない再販業者による表明及び保証にも拘束されないものとします。
(iv) if Reseller breaches its obligations to Workato (including a failure to pay Workato the fees owed), Workato may terminate this Agreement, suspend Account Holder’s access to the Workato Platform, or cease providing the Workato Platform to Account Holder without incurring any liability to Account Holder or the Reseller.	(iv) 再販業者が Workato に対する義務に違反した場合（Workato に支払うべき料金の不払いを含む。）、Workato は、アカウント保有者又は再販業者に対し責任を一切負うことなく、本契約を解除し、アカウント保有者による Workato プラットフォームへのアクセスを停止し、又はアカウント保有者への Workato プラットフォームの提供を終了することができるものとします。

## Section 20

20. Miscellaneous.	20. 雑則.
<p>(a) <u>Assignment</u>. This Agreement, and any rights and obligations hereunder, may not be transferred or assigned by either party without the other party's prior written consent, except that no such consent shall be required for assignment to a successor or an acquirer of all or substantially all of the assigning party's business or assets to which this Agreement and associated Order Form relate, and the assigning party has notified the other party in writing. Any purported assignment in violation of the foregoing shall be void and without effect.</p>	<p>(a) <u>譲渡</u>. 本契約並びにこれに基づく権利及び義務は、いずれの当事者も、他方当事者の事前の書面による承諾なしに、移転又は譲渡することはできません。但し、本契約及び関連する注文書が関係する譲渡当事者の事業又は資産の全て又は実質的全ての承継者又は取得者に対する譲渡については、譲渡当事者が他方当事者に書面で通知した場合、上記の承諾は不要とします。上記に反して意図された譲渡は、無効であり、効力を有しません。</p>
<p>(b) <u>Independent Contractors</u>. Workato and Account Holder are independent contractors, and neither Workato nor Account Holder is an agent, representative or partner of the other. Workato and Account Holder shall each have sole responsibility for all acts and omissions of their respective personnel. Neither party has any obligation for any employee-related benefits or withholding taxes applicable to the other party's personnel performing services pursuant to this Agreement.</p>	<p>(b) <u>独立の契約者</u>. Workato 及びアカウント保有者は、独立した契約者であり、いずれも他方の代理人、代表者又はパートナーではありません。Workato 及びアカウント保有者は、それぞれの従業員による全ての作為及び不作為について単独で責任を負うものとします。いずれの当事者も、本契約に基づきサービスを履行する他方当事者の従業員に適用される従業員給付又は源泉徴収税について義務を負いません。</p>
<p>(c) <u>Entire Agreement</u>. This Agreement together with the applicable Order Form set forth the entire agreement between Workato and Account Holder and supersedes any and all prior agreements (whether written or oral) with respect to the subject matter of this Agreement.</p>	<p>(c) <u>完全合意</u>. 本契約は該当する注文書と共に、Workato とアカウント保有者の間の完全な合意を規定するものであり、本契約の対象事項に関する全ての以前の合意（書面か口頭かを問わない。）に優先するものとします。</p>
<p>(d) <u>Amendments</u>. The parties acknowledge and agree that the Documentation, AUP, Privacy Policy, DPA, and Security Overview may be updated by Workato from time to time during the term of this Agreement, provided that updates to such agreements and policies shall not result in a material degradation of the security, integrity, availability, or stability of the Workato Platform. This Agreement may be amended (i) by a writing executed by a duly authorized representative of each party, or (ii) by an update to this Agreement on Workato's website which shall become effective upon (A) Account Holder's execution of a renewal Order Form referencing these terms, or (B) in the case of a Trial or Non-Paid Account, by</p>	<p>(d) <u>修正</u>. 両当事者は、本契約の期間中、Workato が随時ドキュメンテーション、AUP、プライバシーポリシー、DPA 及びセキュリティ概要を更新できることを確認し合意するものとします。但し、当該更新が、Workato プラットフォームのセキュリティ、完全性、可用性又は安定性を重大に低下させるものでないことを条件とします。本契約は、(i)各当事者の正当な権限を有する代表者が書面に署名する方法、又は(ii)Workato のウェブサイト上で本契約を更新する方法（当該更新は、(A)アカウント保有者による、サービス条件を言及する注文書の更新版への署名若しくは(B)トライアル若しくは無償アカウントの場合、アカウント保有者による当該更新の通知受領後の Workato プラットフォームの使用の継続のいずれかをも</p>

<p>Account Holder's continue use of the Workato Platform after receiving notice of such update.</p>	<p>って有効となる。) によってのみ修正できるものとします。</p>
<p>(e) <u>Order of Precedence</u>. In the event of any conflict between (i) this Agreement and the Order Form and where applicable, a purchase order issued by Account Holder the order of precedence shall be as follows: (A) the Order Form, (B) this Agreement, and then (C) any purchase order; (ii) this Agreement and the DPA, the DPA shall take precedence; (iii) this Agreement and any exhibit attached hereto, the exhibit shall take precedence; and (iv) the Order Form and SOW, the SOW shall take precedence.</p>	<p>(e) <u>優先順位</u>. (i)本契約、注文書、及び該当する場合はアカウント保有者が発行する購入注文書の間には矛盾がある場合、優先順位は、以下のとおりとします。(A)注文書、(B)本契約、(C)購入注文書。(ii)本契約とDPAの間には矛盾がある場合、DPAが優先され、(iii)本契約と本契約に添付される付属書の間には矛盾がある場合、付属書が優先され、(iv)注文書とSOWの間には矛盾がある場合、SOWが優先されるものとします。</p>
<p>(f) <u>Notices</u>. Any notices under this Agreement shall be in writing and shall be sent to, in the case of Account Holder, the email address associated with the Account; or in the case of Workato, to <a href="mailto:legal@workato.com">legal@workato.com</a> or if by nationally recognized express delivery service with such notice deemed given upon receipt to: Workato Legal Team, 215 Castro Street, Ste 300, Mountain View, CA 94041.</p>	<p>(f) <u>通知</u>. 本契約に基づく通知は、全て書面によるものとし、アカウント保有者に対する場合は、アカウントに関連する電子メールアドレスに送信するものとし、Workatoに対する場合は、<a href="mailto:legal@workato.com">legal@workato.com</a>に送信するか、国内で認知されている即配サービスで送付するものとします(後者の場合、215 Castro Street, Ste 300, Mountain View, CA 94041の取引法務担当ディレクターが受領した時点で送付されたものとみなされます。)</p>
<p>(g) <u>Waiver</u>. The waiver of any breach or default of this Agreement will not constitute a waiver of any subsequent breach or default and will not act to amend or negate the rights of the waiving party. If any provision contained in this Agreement is determined to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect under any applicable law, then such provision will be severed and replaced with a new provision that most closely reflects the original intention of the parties, and the remaining provisions of this Agreement will remain in full force and effect.</p>	<p>(g) <u>権利放棄</u>. 本契約の違反又は不履行に対する権利の放棄は、その後の違反又は不履行に対する権利の放棄とならず、放棄する権利を有する当事者の権利を変更又は無効とするものでもありません。本契約に含まれるいずれかの条項が、適用法令に基づきいずれかの点において無効、違法又は強制不能であると判定された場合、当該条項は、分離され、両当事者の当初の意図を最も反映する新しい条項に置き換えられ、本契約の残りの条項は、引き続き完全に効力を有するものとします。</p>
<p>(h) <u>Counterparts</u>. This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which will be deemed an original, but all of which together will constitute one and the same instrument.</p>	<p>(h) <u>副本</u>. 本契約は、複数の副本をもって締結することができ、各副本は、原本とみなされ、その全てを併せて1個の同一の証書を構成するものとします。</p>

(i) Attorneys' Fees. In the event of any suit or action to enforce or interpret any provision of this Agreement (or that is based on this Agreement), the prevailing party is entitled to recover, in addition to other costs, reasonable attorney fees in connection with the suit, action, or arbitration, and in any appeals. The determination of who is the prevailing party and the amount of reasonable attorney fees to be paid to the prevailing party will be decided by the court or courts, including any appellate courts, in which the matter is tried, heard, or decided.

(i) 弁護士費用. 本契約のいずれかの条項を執行若しくは解釈するための（又は本契約を根拠とする）訴訟又は法的措置が発生した場合、勝訴当事者は、他の費用に加えて、訴訟、法的措置又は仲裁及びこれらについての上訴に関連する合理的な弁護士費用を回収する権利を有するものとします。勝訴当事者の決定及び勝訴当事者に支払われる合理的な弁護士費用の額の決定は、訴訟が審理され、又は決定される裁判所（上訴裁判所を含む。）により行われるものとします。

**EXHIBIT A**  
**Workato Support Agreement**

Workato will provide support for its platform and product features in accordance with the severity of the issue. The table below provides a summary of the different severity levels.

Severity 1	Major service disruption. No workaround exists. Issues that significantly impact the performance and functionality of all major functions of the Workato Platform causing severe disruption to Account Holder's use of the Workato Platform. Environment/Workspace: Production
Severity 2	Key functionality impaired. A temporary workaround available. Issues that significantly impact the performance and functionality of a key function of the Workato Platform that causes significant disruption of Account Holder's use of the Workato Platform. Environment/Workspace: Production, Test/UAT
Severity 3	Moderate impact. Reasonable workaround available. Issues that significantly impact the performance and functionality of a function of the Workato Platform that causes some degradation in Account Holder's use of the Workato Platform. Environment/Workspace: Production, Test/UAT, Dev
Severity 4	Minor impact. Issues that are minor, cosmetic, usability or documentation-related Issues or general product feature/function queries. Environment/Workspace: Production, Test/UAT, Dev

(a) Severity Designation:

Workato's product support team will assess the severity of the Account Holder's reported issues and each issue will be assigned a severity level as set forth in the table above. The Account Holder must provide full details of the issue including the steps necessary to enable Workato to reproduce the issue.

(b) Response Time:

Upon receipt of a support request, Workato will investigate the issue and provide Account Holder with a response to each incident in accordance with the applicable Workato Support service plan as set forth in the table below.

Support Plan	Support Hours	Severity 1	Severity 2	Severity 3	Severity 4
<b>Standard</b>	8:00 am to 5:00 pm during Business Hours** (Mon-Fri)	4 Business Hours	8 Business Hours	4 Business Days	7 Business Days
<b>Premier and Premium</b>	6:00 am to 6:00 pm during Business Hours** (Mon-Fri)	2 Business Hours	4 Business Hours	3 Business Days	5 Business Days
<b>Enterprise</b>	24 X 7 X 365	1 hour	4 hours	2 Business Days	3 Business Days

\*\* Business Hours/Business Days will be during the Support Hours and exclude any local public holidays and are based on applicable local times (in accordance with Account Holder's address stated in the Order Form) as shown below:

- America: Local United States time zone (EST, CST, MT, PST);
- Europe, the Middle East and Africa: Central European Time (CET); or
- Asia-Pacific: Singapore Standard Time (SGT)
- Japan: Japanese Standard Time (JST); or
- Australia and New Zealand: Australian Eastern Standard Time (AEST).

(c) Support will be provided during the Support Hours via the Workato Support Portal, email or chat, for trouble shooting, issue determination and resolution (including instructions for a workaround where necessary). In order to receive Support, Account Holder will (i) cooperate with Workato as required; (ii) provide Workato with all necessary information and resources, including information for Workato to investigate or replicate the Issue; and (iii) promptly implement the corrective procedures, updates or workarounds provided by Workato. Workato shall not be responsible for the disruptions to or failures of the Service to the extent caused by Account Holder's failure to timely provide or implement the foregoing.

#### 別紙 A

#### Workato サポート契約

Workato は、問題の深刻度に応じて、プラットフォーム及び製品機能をサポートします。以下の表は、さまざまな重要度レベルの概要を示しています。

重要度 1	<p>重大なサービス中断。回避策が存在しない。Workato プラットフォームのすべての主要機能のパフォーマンス及び機能性に重大な影響を及ぼす問題であり、アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用に重大な支障を引き起こすもの。</p> <p>環境/ワークスペース: プロダクション</p>
重要度 2	<p>主要な機能の損失。一時的な回避策が利用可能。Workato プラットフォームの主要機能のパフォーマンス及び機能性に重大な影響を与える問題であり、アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用を著しく阻害する原因となる問題。</p> <p>環境/ワークスペース: プロダクション、テスト/UAT</p>
重要度 3	<p>中程度の影響。合理的な回避策が利用可能。Workato プラットフォームの機能のパフォーマンス及び機能性に重大な影響を与える問題であり、アカウント保有者による Workato プラットフォームの使用に何らかの悪影響を与える問題。</p> <p>環境/ワークスペース: プロダクション、テスト/UAT、開発</p>
重要度 4	<p>軽微な影響。軽度な問題、表面的な問題、使い勝手の問題、ドキュメント関連の問題、又は製品の一般的な機能や機能に関する疑問。</p> <p>環境/ワークスペース: プロダクション、テスト/UAT、開発</p>

(a) 重要度指定 : Workato の製品サポートチームは、アカウント保有者が報告した問題の重要度を評価し、各問題に上記の表に記載された重要度レベルを割り当てます。アカウント保有者は、Workato が問題の再現を可能にするために必要な手順を含め、問題の全詳細を提供する必要があります。

(b) 応答時間 : サポート要請を受領次第、Workato は、下記の表に記載される該当する Workato サポートサービスプランに従って、問題を調査し、各インシデントへの対応をアカウント保有者に提供します。

サポートプラン	対応時間	重要度 1	重要度 2	重要度 3	重要度 4
スタンダード	営業時間**中の午前 8時から午後 5時まで(月-金)	4 営業時間	8 営業時間	4 営業日	7 営業日
プレミア及びプレミアム	営業時間**中の午前 6時から午後 6時まで(月-金)	2 営業時間	4 営業時間	3 営業日	5 営業日
エンタープライズ	一年 365 日 24 時間	1 時間	4 時間	2 営業日	3 営業日

\*\* 営業時間/営業日は、サポート時間中とし、現地の公休日を除くものとし、以下に示す(注文書に記載するアカウント保有者の住所に従い)適用される現地時間に基づくものとします。

- 米国:米国内のローカル時間帯(EST、CST、MT、PST)
- ヨーロッパ、中東、アフリカ: 中央ヨーロッパ時間(CET)
- アジア太平洋:シンガポール標準時(SGT)
- 日本: 日本標準時(JST)、又は
- オーストラリア及びニュージーランド: オーストラリア東部標準時(AEST)

(c) トラブルシューティング、問題判別及び解決策(必要に応じて回避策の指示を含む。)のためのサポートは、Workato Support Portal、電子メール又はチャットを介して、サポート時間中に提供されるものとします。サポートを受ける場合、アカウント保有者は、(i) 必要に応じて Workato に協力し、(ii) Workato が問題を調査又は再現するために必要とする情報を含め、必要な情報及びリソースの一切を Workato に提供し、かつ(iii) Workato が提供する修正のための手順、アップデート又は回避策を速やかに実施するものとします。アカウント保有者がこれらを速やかに提供又は実施しなかったことにより生じたサービスの中断又は不具合に対し、Workato は、責任を負わないものとします。